

## OVERSÆTTELSE

## AFTALE

**mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om sundhedsforanstaltninger til beskyttelse af folke- og dyresundheden i samhandelen med levende dyr og animalske produkter**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

på den ene side og

REGERINGEN FOR AMERIKAS FORENEDE STATER

på den anden side,

SOM ØNSKER at beskytte folke- og dyresundheden og lette samhandelen med dyr og animalske produkter mellem Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt »Fællesskabet«) og Amerikas Forenede Stater (i det følgende benævnt »USA«),

SOM ER BESLUTTET PÅ at tage fuldt hensyn til risikoen for spredning af dyresygdomme og til foranstaltninger, der er iværksat for at bekæmpe og udrydde sådanne sygdomme, navnlig for at undgå afbrydelser i samhandelen,

SOM PÅ NY BEKRÆFTER, at de går ind for de rettigheder og forpligtelser, der er fastlagt ved WTO's aftale om anvendelsen af sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger (i det følgende benævnt »SPS-aftalen«),

SOM ANERKENDER, at formålet med deres sundhedsforanstaltninger er at opnå sammenlignelige sundhedsgarantier,

SOM BEMÆRKER, at et importerende lands anerkendelse af de sundhedsforanstaltninger, der anvendes af et eksporterende land, kan gøre anvendelsen af kontrolressourcerne mere effektiv,

HAR VEDTAGET at indgå denne aftale og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

FOR DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB:

FOR REGERINGEN FOR AMERIKAS FORENEDE STATER:

SOM ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

*Artikel 1***Formål**

Formålet med denne aftale er at lette samhandelen mellem Fællesskabet og USA med levende dyr og animalske produkter ved at indføre en mekanisme til anerkendelse af ligestilling af de to parter sundhedsforanstaltninger, som er forenelig med beskyttelsen af folke- og dyresundheden, og at forbedre kommunikationen og samarbejdet i forbindelse med sundhedsforanstaltninger.

*Artikel 2***Multilaterale forpligtelser**

Intet i denne aftale begrænser parternes rettigheder eller forpligtelser ifølge overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen og bilagene hertil, navnlig SPS-aftalen.

*Artikel 3***Anvendelsesområde**

1. Denne aftale begrænses i første omgang til de sundhedsforanstaltninger, som de to parter anvender for de levende dyr og animalske produkter, der er opført i bilag I, jf. dog stk. 2.

2. Medmindre andet er fastsat i bestemmelserne i bilagene til denne aftale, gælder denne aftale ikke for sundhedsforanstaltninger vedrørende tilsætningsstoffer til levnedsmidler, hjælpestoffer, aromastoffer, farvestoffer, sundhedsmærker, bestråling (ionisering), forureningsstoffer (herunder pesticider, kemiske rester, mycotoksiner, naturlige toksiner, fysiske forureningsstoffer og restkoncentrationer af veterinærlægemidler), stoffer fra migration fra emballagematerialer; mærkning af levnedsmidler (herunder næringsdeklaration); tilsætningsstoffer til foderstoffer, foderstoffer, foderlægemidler og forblandinger.

3. Parterne kan aftale, at aftalen senere skal ændres for at udvide anvendelsesområdet til også at omfatte andre sundhedsforanstaltninger eller plantesundhedsforanstaltninger med indflydelse på samhandelen mellem parterne.

#### Artikel 4

##### Tilsynsmyndigheder

1. USA's tilsynsmyndighed for import og eksport af levende dyr og animalske produkter er den i bilag II, del A, anførte myndighed.

2. Fællesskabets veterinærkontrol foregår som beskrevet i bilag II, del B.

#### Artikel 5

##### Definitioner

I denne aftale forstås ved:

- a) »sundhedsforanstaltninger«: de foranstaltninger som defineret i punkt 1 i bilag A til SPS-aftalen, der falder ind under denne aftales anvendelsesområde. Sundhedsforanstaltninger kan omfatte individuelle sundhedsforanstaltninger eller grupper af sundhedsforanstaltninger for produktområder, sektorer eller delsektorer
- b) »passende sundhedsbeskyttelsesniveau«: det sundhedsbeskyttelsesniveau, som er defineret i punkt 5 i bilag A til SPS-aftalen
- c) »område«: »zoner« og »områder« som defineret i dyresundhedskodeksen fra Det Internationale Kontor for Epizootier (OIE) og, for så vidt angår akvakultur, som defineret i OIE's internationale sundhedskodeks for vanddyr
- d) »aftale«: hele denne aftale og alle dens bilag.

#### Artikel 6

##### Dyresundhedsstatus

1. Den importerende part anerkender med henblik på samhandel den sundhedsstatus, den eksporterende part har fastsat for sine områder med hensyn til de dyresygdomme og akvakulturdyrsygdomme, som er nævnt i bilag III.

2. Den importerende part anerkender de regionaliseringsbeslutninger, den eksporterende part har truffet efter de kriterier, der er fastsat i bilag IV, som grundlag for samhandel med en part, der har et område, som er angrebet af en eller flere af de sygdomme, som er nævnt i bilag III.

3. Hvis en af parterne mener, at den har en særlig status med hensyn til en specifik sygdom bortset fra de i bilag III nævnte, kan den anmode om at få denne status anerkendt. Den importerende part kan også kræve yderligere garantier i forbindelse med import af levende dyr og animalske produkter alt efter den aftalte status. Garantierne for specifikke sygdomme er nævnt i bilag V.

Den eksporterende part skal efter anmodning fra den importerende part give en fuldstændig redegørelse og baggrundoplysninger for de beslutninger og afgørelser, der er omfattet af denne artikel. Den importerende part kan for at beskytte dyresundheden om nødvendigt påberåbe sig artikel 12.

#### Artikel 7

##### Ligestilling

1. For at afgøre, om en eksporterende parts sundhedsforanstaltninger har et for den importerende part passende sundhedsbeskyttelsesniveau, følger parterne en procedure, der består af følgende trin:

- i) identifikation af den sundhedsforanstaltning, som der anmodes om ligestilling for
- ii) den importerende parts redegørelse for, hvad formålet med sundhedsforanstaltningen er, herunder efter omstændighederne en vurdering af den risiko eller de risici, foranstaltningen skal yde beskyttelse mod, og den importerende parts fastsættelse af det sundhedsbeskyttelsesniveau, som den finder passende
- iii) den eksporterende parts påvisning af, at dens sundhedsforanstaltning har det sundhedsbeskyttelsesniveau, som den importerende part finder passende
- iv) den importerende parts afgørelse af, om en sundhedsforanstaltning har det sundhedsbeskyttelsesniveau, som den importerende part finder passende, efter overvejelse af forskellige faktorer, herunder efter omstændighederne:
  - a) risici identificeret af den importerende part og den eksporterende parts bevis for, at dens sundhedsforanstaltninger rent faktisk yder beskyttelse mod disse risici
  - b) den eksporterende parts love og administrative bestemmelser om normer, procedurer, politikker, infrastruktur, håndhævelse og kontrol

- c) de beføjelser, den eksporterende parts tilsynsmyndigheder har, og disse myndigheders struktur, herunder deres hierarkiske opbygning, arbejdsmetoder og disponible ressourcer
- d) den eksporterende parts bevis for, at dens håndhævelses- og kontrolprogrammer er effektive.

Den importerende part kan føre kontrol som nævnt i artikel 9 for at få et grundlag for at træffe denne afgørelse.

2. Når parterne gennemfører den konsultationsprocedure, der er beskrevet i stk. 1, og fastsætter de handelsbetingelser, der er nævnt i artikel 8, stk. 2, litra b), tager de hensyn til de indvundne erfaringer og de oplysninger, de har fået.

3. Arbejde under eller afslutning af konsultationsproceduren for et produktområde, en sektor eller en delsektor må ikke være afhængigt eller forsinkes af arbejde inden for et andet produktområde eller en anden sektor eller delsektor.

4. Den importerende part, der handler i overensstemmelse med sine egne love og administrative bestemmelser, har eneret til at træffe den endelige afgørelse om, hvorvidt den eksporterende parts sundhedsforanstaltninger har det sundhedsbeskyttelsesniveau, som den importerende part finder passende.

#### Artikel 8

##### Status over konsultationer

1. Bilag V indeholder en opdeling af levende dyr og animalske produkter i områder, sektorer og delsektorer, og for hvert område, hver sektor og hver delsektor er anført status over konsultationer om anerkendelse af ligestilling for parternes sundhedsforanstaltninger og de gældende handelsbetingelser.

- 2. a) Med hensyn til sundhedsforanstaltninger, der er anerkendt som ligestillede i handelen på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden, iværksætter hver part inden for rammerne af sine beføjelser inden tre måneder de nødvendige lovgivningsmæssige og administrative aktioner for at gennemføre disse anerkendelser. For sundhedsforanstaltninger, der skal anerkendes som ligestillede på et senere tidspunkt, træffer parterne omgående de nødvendige skridt til at gennemføre anerkendelserne.
- b) Hvis handelsbetingelserne i bilag V omfatter særlige betingelser, som den importerende part kræver under hensyn til det beskyttelsesniveau, som den finder passende, finder handelen sted, hvis den eksporterende part opfylder den importerende parts betingelser, uden at dette i øvrigt griber ind i den løbende konsultationsprocedure.

3. Parterne gennemfører de respektive foranstaltninger i bilag V og tager hensyn til de tilstræbte frister for hvert produktområde, hver sektor eller delsektor med henblik på eventuelt at opnå anerkendelse af ligestilling og lette handelen.

4. Bilag V kan ændres i overensstemmelse med artikel 14, stk. 2, og artikel 16, stk. 2, for at afspejle ændringer, som parterne har foretaget i anerkendelser eller handelsbetingelser.

#### Artikel 9

##### Kontrolbestemmelser

1. Den importerende part har eneret til at afgøre, hvilken kontrol der skal føres med import af levende dyr og animalske produkter ved de ydre grænser, og hvor hyppigt kontrollen skal finde sted. Bilag VII indeholder principperne for denne grænsekontrol.

2. Ud over at føre importkontrol ved de ydre grænser kan den importerende part kontrollere, om aftalen er overholdt, ved at anvende procedurer, som kan omfatte, men ikke er begrænset til:

- a) vurdering af hele eller en del af den eksporterende parts samlede kontrolprogram, herunder eventuelt undersøgelse af den eksporterende parts inspektions- og revisionsprogrammer
- b) kontrol på stedet.

3. Fællesskabet iværksætter de kontrolprocedurer, der er nævnt i stk. 2. De amerikanske ministerier, der er nævnt i bilag II, letter Fællesskabets gennemførelse af disse procedurer.

4. De amerikanske ministerier, der er nævnt i bilag II, iværksætter de kontrolprocedurer, der er nævnt i stk. 2. Fællesskabet letter disse ministeriers gennemførelse af disse procedurer.

5. Hvis parterne i denne aftale er indforstået dermed, kan hver part:

- a) stille resultaterne og konklusionerne af kontrolprocedurerne til rådighed for lande, der ikke er parter i denne aftale
- b) anvende de resultater og konklusioner af kontrolprocedurer, som lande, der ikke er parter i denne aftale, stiller til rådighed.

6. Parterne iværksætter kontrolprocedurerne i henhold til bilag VI. Parterne kan aftale at ændre bilag VI på grundlag af relevante resultater af internationale organisationers arbejde.

*Artikel 10***Udveksling af information**

1. Parterne udveksler information på en ensartet og systematisk måde for at forbedre kommunikationen, skabe gensidig tillid og godtgøre de kontrollerede programmers effektivitet. Hvis det er relevant, kan dette følges op af udveksling af personale mellem parterne.

2. Parterne underretter hinanden om forslag om indførelse af nye sundhedsforanstaltninger eller ændring af gældende sundhedsforanstaltninger og giver hinanden mulighed for at fremsætte bemærkninger til forslagene.

3. Ud over oplysninger om ændringer af sundhedsforanstaltninger udveksler parterne også oplysninger om andre relevante emner, herunder:

- den løbende udvikling på felter, der påvirker handelen med levende dyr og animalske produkter
- resultaterne af de kontrolprocedurer, der er omhandlet i artikel 9.

4. Hvis en part nedsætter, har eller anerkender en videnskabelig komité, kommission, ekspertgruppe eller anden tilsvarende gruppe, der har beføjelse til at undersøge et spørgsmål, som er relevant for denne aftale, skal denne part sørge for, at den anden part får en rimelig frist til at behandle og svare på relevante videnskabelige dokumenter og undersøgelser, som den får forelagt.

5. Parterne indvilliger i at etablere en måde, hvorpå de kan udveksle oplysninger om afviste importsendinger, relevante kontrolrelaterede data og andre problemområder vedrørende folke- og dyresundhed.

6. Kontaktleddene for udvekslingen af information er fastsat i bilag IX.

*Artikel 11***Underretning**

1. Parterne underretter:

- a) omgående hinanden mundtligt og senest 24 timer senere skriftligt om alvorlige eller væsentlige risici for folke- eller dyresundheden, især om nødsituationer, hvor der kræves levnedsmiddelkontrol, eller situationer, hvor der er en klart identificeret og alvorlig sundhedsfare forbundet med indtagelse af animalske produkter
- b) inden 24 timer hinanden skriftligt om forekomst eller udvikling af de sygdomme, der er opført i bilag III

c) omgående hinanden skriftligt om væsentlige ændringer i dyresundhedsstatus eller om fund af epidemiologisk betydning i forbindelse med andre sygdomme end de i bilag III opførte; om ændringer i forebyggende foranstaltninger, herunder vaccination; eller om ikke-rutinemæssige foranstaltninger, der er truffet for at beskytte folkesundheden eller bekæmpe eller udrydde dyresygdomme.

2. Disse underretninger gives til de kontaktled, der er nævnt i bilag IX.

3. Hvis den ene af parterne skønner, at der er alvorlig risiko for folke- og dyresundheden, skal der på anmodning føres konsultationer herom snarest muligt og under alle omstændigheder inden 14 dage. Parterne bestræber sig i en sådan situation på at tilvejebringe de oplysninger, der er nødvendige for at undgå afbrydelse i samhandelen, og på at finde en løsning, der er forenelig med beskyttelsen af folke- og dyresundheden, og som kan accepteres af begge parter.

*Artikel 12***Beskyttelsesforanstaltninger**

En part kan træffe midlertidige foranstaltninger til beskyttelse af folke- og dyresundheden. Den anden part skal underrettes om disse foranstaltninger inden 24 timer, og der skal på anmodning føres konsultationer inden 14 dage. Parterne skal tage behørigt hensyn til alle oplysninger, der kommer frem under disse konsultationer, de skal bestræbe sig på at undgå unødigt afbrydelse i samhandelen og skal så vidt muligt udnytte bestemmelserne i artikel 11, stk. 3.

*Artikel 13***Udestående spørgsmål**

Principperne i denne aftale følges også ved behandling af udestående spørgsmål, som er nævnt i bilag VIII. Dette bilag og om nødvendigt de øvrige bilag ændres for at tage hensyn til udviklingen og nye spørgsmål, der måtte opstå.

*Artikel 14***Den Fælles Forvaltningskomité**

1. Der nedsættes en fælles forvaltningskomité (i det følgende benævnt »komitéen«), der består af repræsentanter for USA og Fællesskabet, og som skal lede det arbejde, der udføres under denne aftale. Komitéen mødes senest et år efter aftalens ikrafttræden og derefter mindst

en gang om året. Mellem møderne kan komitéen også behandle spørgsmål pr. korrespondance.

2. Komitéen gennemgår mindst en gang om året bilagene til denne aftale. Når det er relevant, tages der under behandlingen hensyn til de fremskridt, der er gjort i forbindelse med den løbende konsultationsprocedure, der skal munde ud i, at den importerende part anerkender den eksporterende parts sundhedsforanstaltninger som ligestillede, og de fremskridt, der er gjort med hensyn til at afslutte de foranstaltninger, som er nævnt i bilag V. Komitéen kan anbefale, at bilagene ændres.

3. Parterne kan aftale, at der nedsættes tekniske arbejdsgrupper bestående af eksperter udpeget af USA og Fællesskabet, som skal identificere og behandle videnskabelige spørgsmål, som aftalen måtte give anledning til.

Hvis der er behov for yderligere sagkundskab, kan parterne også nedsætte tekniske ad-hoc-arbejdsgrupper, især videnskabelige grupper, som kan have andre medlemmer end repræsentanter for parterne.

#### Artikel 15

##### Geografisk anvendelse

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for hele USA's område.

#### Artikel 16

##### Afsluttende bestemmelser

1. Aftalen skal godkendes af parterne efter deres respektive procedurer.

Aftalen træder i kraft den første dag i den måned, der følger efter den dato, hvor parterne underretter hinanden om, at de i første afsnit omhandlede procedurer er afsluttet.

2. Parterne opfylder de forpligtelser, der følger af denne aftale, efter deres egne love og procedurer. Eventuelle ændringer af bilagene til denne aftale, som parterne bliver enige om, gennemføres i overensstemmelse hermed.

3. Parterne kan når som helst fremsætte forslag om ændring af aftalen. Parterne kan opsigte aftalen med seks måneders varsel.

4. Aftalen er udfærdiget i to eksemplarer på engelsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

For Det  
Europæiske Fællesskab

For regeringen for  
Amerikas Forenede Stater

---

**Liste over bilag**

- BILAG I Produkter, der er omfattet af aftalen
- BILAG II Tilsynsmyndigheder
- BILAG III Liste over sygdomme, for hvilke der er indrømmet regional frihed
- BILAG IV Områdeinddeling og regionalisering
- BILAG V Anerkendelse af sundhedsforanstaltninger
- BILAG VI Retningslinjer for revision
- BILAG VII Grænsekontrol
- BILAG VIII Udestående spørgsmål
- BILAG IX Kontaktled

## BILAG I

## PRODUKTER, DER ER OMFATTET AF AFTALEN

Toldposition	Varebeskrivelse <sup>(1)</sup>
01	Levende dyr
02	Kød og spiseligt slagteaffald
03	Fisk og krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr
04	Mælk og mejeriprodukter; fugleæg; naturlig honning; spiselige produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet
05	Diverse produkter af animalsk oprindelse, <i>undtagen</i> produkter af menneskelig oprindelse
1501	Fedt; andet fedt af svin og fjerkræ, afsmeltet
1502	Talg af hornkvæg, får eller geder
1503	Lardstearin, lardoil, oleostearin (pressetalg), oleomargarin og talgolie
1504	Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, samt fraktioner deraf
1505	Uldfedt og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin)
1506	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf
1516 10	Animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf
1517	Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier, <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller fraktioner deraf
1518	Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier; ikke-spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra kapitel 15, ikke andetsteds tariferet, <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller fraktioner deraf
1522	Degras; restprodukter fra behandling af fedtstoffer, fede olier eller animalsk og vegetabilisk voks, <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af produkter, som ikke er af animalsk oprindelse
16	Tilberedte varer af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr
1702 10	Lactose og lactosesirup
1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, ikke andetsteds tariferet; <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af produkter, som ikke er af animalsk oprindelse
1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt; couscous, også tilberedt; <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af produkter, som ikke er af animalsk oprindelse
2104	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler; <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af produkter, som ikke er af animalsk oprindelse
2105	Konsumis, også med indhold af kakao; <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af produkter, som ikke er af animalsk oprindelse
2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet; <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af produkter, som ikke er af animalsk oprindelse

Toldposition	Varebeskrivelse <sup>(1)</sup>
2301	Mel, pulver og pellets af kød, slagteaffald, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr, uegnet til menneskeføde; fedtegrever; <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af produkter, som ikke er af animalsk oprindelse
2309	Tilberedninger, af den art der anvendes som dyrefoder; <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af produkter, som ikke er af animalsk oprindelse
3001	Kirtler og andre organer til organo-terapeutisk brug; heparin og salte deraf; andre animalske stoffer tilberedt til terapeutisk eller profylaktisk brug; <i>undtagen</i> produkter af menneskelig oprindelse
3002	Dyreblod tilberedt til terapeutisk, profylaktisk eller diagnostisk brug; antisera og andre blodbestanddele; vacciner, toksiner, kulturer af mikroorganismer ( <i>undtagen</i> gær) samt lignende produkter
3101	Animalske eller vegetabiliske gødningsstoffer; <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af produkter, som ikke er af animalsk oprindelse
3501	Casein, caseinater og andre caseinderivater; caseinlim
3502	Albuminer, albuminater og andre albuminderivater
3503	Gelatine og gelatinederivater; husblas; anden lim af animalsk oprindelse, <i>undtagen</i> caseinlim henhørende under pos. 3501
3504	Peptoner og derivater deraf; andre proteinstoffer og derivater deraf, ikke andetsteds tariferet; hudpulver, også behandlet med chromsalt
3507	Enzymer; <i>undtagen</i> produkter, der udelukkende består af produkter, som ikke er af animalsk oprindelse
4101	Rå huder og skind af hornkvæg eller af dyr af hestefamilien
4102	Rå skind af får og lam
4103	Andre rå huder og skind
4301	Rå pelsskind
5101	Uld
5102	Fine eller grove dyrehår
5103	Affald af uld samt af fine eller grove dyrehår
5105	Uld samt fine eller grove dyrehår
9705	Zoologiske samlinger og samlere objekter

<sup>(1)</sup> Se toldtariffen for den endelige beskrivelse.



## BILAG II

## TILSYNSMYNDIGHEDER

## A. USA's TILSYNSMYNDIGHEDER

## I. USA's KONTROLMYNDIGHEDER

De forbundsministerier, der er anført i dette afsnit, er ansvarlige for både amerikansk producerede og importerede dyr og animalske produkter, medmindre andet er nævnt.

I forbindelse med import til USA er disse ministerier ansvarlige for:

- at føre grænsekontrol som fastsat i aftalen
- at gennemføre de konsultationer, der er nævnt i aftalens artikel 7
- at gennemføre de kontrolprocedurer, der er nævnt i aftalens artikel 9, og
- at gennemføre den informationsudveksling, der er nævnt i artikel 10, den underretning, der er nævnt i artikel 11, og de beskyttelsesforanstaltninger, der er nævnt i artikel 12 i aftalen.

I forbindelse med eksport fra USA er disse ministerier, medmindre andet er anført, ansvarlige for:

- at kontrollere betingelserne for amerikansk produktion og forarbejdning
- at give oplysninger om, hvorvidt aftalte tilsynskrav er overholdt
- at give aftalte yderligere garantier
- at gennemføre de konsultationer, der er nævnt i aftalens artikel 7
- at gennemføre den informationsudveksling, der er nævnt i artikel 10, den underretning, der er nævnt i artikel 11, og de beskyttelsesforanstaltninger, der er nævnt i artikel 12 i aftalen.

## A. Dyresundhedskontrol

1. *Dyresundhed/skadegørere*

- a) Levende dyr (herunder bier, der holdes til honningproduktion), embryoner, æg, sæd og animalske produkter — US Department of Agriculture/Animal and Plant Health Inspection Service (USDA/APHIS).
- b) Import af levende laksefisk, mælke og befrugtede æg — Department of Interior/Fish and Wildlife Service (DOI/FWS).
- c) Import af laksefisk, ikke rensede — DOI/FWS.
- d) Foder (herunder foder til selskabsdyr):
  1. Overførsel af sygdom fra foder — USDA/APHIS.
  2. Forfalskning, pesticider, kemisk og mikrobiel kontaminering, tilsætningsstoffer til levnedsmidler, stoffer, der »generelt er anerkendt som sikre« — Food and Drug Administration (FDA).

## B. Folkesundhedskontrol

1. *Kød og fjerkrækød til konsum*

- a) Fersk kød og produkter fra hornkvæg, får, svin, geder og dyr af hestefamilien, tamme, opdrættede og vildtlevende — US Department of Agriculture/Food Safety and Inspection Service (USDA/FSIS)<sup>(1)</sup>.
- b) Fersk kød og produktion fra tamme og opdrættede kyllinger, kalkuner, ænder, gæs og perlehøns — USDA/FSIS<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Med meget begrænsede undtagelser har USDA/FSIS enekompetence for disse fødevarer, indtil de forlader slagteriet. Når kød og produkter har forladt slagteriet, deler USDA/FSIS og FDA denne kompetence.

FDA er ansvarlig for at godkende veterinærlægemidler og fødevaretilsætningsstoffer i kød og fjerkrækød.

<sup>(2)</sup> Se ovenstående fodnote.

- c) Fersk kød og produkter fra vildtlevende og opdrættet vildt, undtagen kød og produkter omhandlet i 1B1a) og 1B1b) — FDA.
  - d) Fersk kød og produkter fra andre arter end ovennævnte — FDA.
  - e) Håndhævelse af forfalskningsbestemmelser og grænseværdier for rester af lægemidler, pesticider, tungmetaller, mycotoksiner og andre kontaminanter i fødevarer:
    1. Prøveudtagning af fersk kød og animalske produkter og kontrol af fersk kød og produkter fra hornkvæg, får, svin, geder og dyr af hestefamilien, tamme, opdrættede og vildtlevende, og fra kyllinger (herunder flydende, frosne og tørrede ægprodukter), kalkuner, ænder, gæs og perlehøns, tamme og opdrættede — USDA/FSIS.
    2. Prøveudtagning af fersk kød og animalske produkter (herunder foder) og kontrol af fersk kød og produkter fra andre arter — FDA.
2. *Æg og ægprodukter*
    - a) Æg med skal, hårdkogte æg, etniske delikatesserprodukter af æg og ægimitationsprodukter — FDA.
    - b) Æg med skal (herunder knækæg og snavsede æg), der skal anvendes til fremstilling af flydende, frosne og tørrede ægprodukter (æggeblommer, æggehvider eller blandinger deraf) — USDA/FSIS<sup>(1)</sup>.
  3. *Mejeriprodukter*
    - a) Alle mejeriprodukter — FDA.
  4. *Andre animalske fødevarer (herunder fisk og fiskerivarer)*
    - a) Alle andre animalske fødevarer — FDA.
  5. *Foder*
    - a) Forfalskning, pesticider, kemisk og mikrobiel kontaminering, tilsætningsstoffer til levnedsmidler, stoffer, der »generelt er anerkendt som sikre« — FDA.

## II. MYNDIGHEDER, DER ER ANSVARLIGE FOR FRIVILLIGE PROGRAMMER

De forbundsministerier, der er nævnt i dette afsnit, er ansvarlige for programmer for frivillig kontrol og udstedelse af certifikat for amerikansk producerede animalske produkter.

I forbindelse med eksport fra USA er disse ministerier ansvarlige for:

- opsyn med betingelserne for amerikansk produktion og forarbejdning for firmaer, der deltager i det frivillige program
- at give information om, hvorvidt aftalte krav overholdes, for firmaer, der deltager i det frivillige program
- at give aftalte yderligere garantier for firmaer, der deltager i det frivillige program.

### A. Dyresundhed

1. Andre fisk end laksefisk og andre vanddyr end vandpattedyr, mælke og befrugtede æg — USDA/APHIS, Department of Commerce/National Marine Fisheries Service (Commerce/NMFS).
2. Levende laksefisk, mælke og befrugtede æg — USDA/APHIS, Commerce/NMFS.
3. Foder (herunder foder til selskabsdyr), der indeholder fisk og fiskerivarer — USDA/APHIS, Commerce/NMFS.

<sup>(1)</sup> FDA og FSIS deler kompetencen for disse produkter, når de har forladt forarbejdningsvirksomheden.

## B. Folkesundhed

1. Fersk kød og kødprodukter<sup>(1)</sup> fra vildtlevende og opdrættede bisoner, strudse, emuer, rheaer, kaniner, hjorte, agerhøns og vagtler — USDA/FSIS.
2. Slanger til konsum — Commerce/NMFS.
3. Æg med skal — USDA/AMS.
4. Tilberedte omeletter fremstillet af ægprodukter, hakkede æg fremstillet af ægprodukter — USDA/FSIS.
5. Mejeriprodukter — USDA/AMS.
6. Fisk, krebsdyr m.v., også levende — Commerce/NMFS.

## III. FORBUNDSMINISTERIER, DER UDSTEDER CERTIFIKATER

I dette afsnit nævnes de amerikanske forbundsministerier, der udsteder eksportcertifikater, som er godkendt af Fællesskabet og USA<sup>(2)</sup>. Det ministerium, der udsteder certifikater, kan være kontrolmyndigheden eller et andet ministerium, som kontrolmyndigheden har anerkendt til dette formål. Der kan være mere end ét ministerium, som udsteder certifikater for et produkt.

	DOC/ NMFS	DOI/ FWS	FDA	USDA/ AMS	USDA/ APHIS	USDA/ FSIS
--	--------------	-------------	-----	--------------	----------------	---------------

## A. Dyresundhedscertifikater

1. Levende dyr (herunder bier, der holdes til honningproduktion), embryoner, æg, sæd og animalske produkter					×	
2. Andre fisk end laksefisk og andre vanddyr end vandpattedyr, mælke og befrugtede æg	×				×	
3. Levende laksefisk, mælke og befrugtede æg	×	×			×	
4. Vildtlevende vandfugle		×				
5. Foder	×				×	

## B. Hygiejncertifikater

## 1. Kød og fjerkrækød til konsum

a) Fersk kød og produkter fra hornkvæg, får, svin, geder og dyr af hestefamilien, tamme, opdrættede og vildtlevende, og kyllinger, kalkuner, ænder, gæs og perlehøns, tamme og opdrættede						×
b) Slanger	×		×			
c) Fersk kød og produkter fra andre arter end ovenstående			×			×

<sup>(1)</sup> Disse kødprodukter skal være fremstillet af fersk kød fra dyr, der er slagtet under USDA/FSIS's frivillige program.

<sup>(2)</sup> Det forhold, at et produkt er anført i afsnit II, betyder ikke, at der nødvendigvis vil blive krævet certifikater som led i aftaler om ligestilling. Sådanne beslutninger træffes for hvert enkelt produkt.

	DOC/ NMFS	DOI/ FWS	FDA	USDA/ AMS	USDA/ APHIS	USDA/ FSIS
<b>2. Æg</b>						
a) Æg med skal, hårdkogte æg, etniske delikatesseprodukter af æg og ægimitationsprodukter			×	×		
b) Flydende, frosne og tørrede ægprodukter						×
<b>3. Mejeriprodukter</b>						
a) Smør, ost, frosne desserter og tørrede mælkeprodukter			×	×		
b) Flydende mælk			×			
<b>4. Fisk, krebsdyr m.v.</b>						
a) Fisk og fiskerivarer, herunder fiskeolie, krybdyr (undtagen slanger), snegle og padler	×		×			
b) Levende fisk (herunder skaldyr og bløddyr)	×		×			

**B. DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB**

Ansaret for kontrollen deles mellem de nationale myndigheder i de enkelte medlemsstater og Europa-Kommissionen. I den forbindelse gælder følgende:

- Ved eksport til USA er medlemsstaterne ansvarlige for kontrol af produktionsbetingelserne og -kravene, herunder lovbestemte inspektioner, og for at udstede sundhedscertifikater, hvori det erklæres, at de aftalte standarder og krav er overholdt.
- EF-Kommissionen er ansvarlig for den overordnede koordinering, kontrol/revision af kontrolordningerne og for at vedtage de nødvendige retsforordninger for at sikre ensartet anvendelse af standarder og krav på det indre marked.

*BILAG III*

## LISTE OVER SYGDOMME, FOR HVILKE DER ER INDRØMMET REGIONAL FRIHED

**Dyresygdomme**

Mund- og klovesyge  
Blæreudslæt hos svin (SVD)  
Fåre- og gedepest  
Contagios caprin pleuropneumoni  
Fåre- og gedekopper  
Afrikansk svinepest  
Enterovirus encephalomyelitis  
Newcastle disease  
Pseudorabies/Aujeszky's sygdom  
Vesikulær stomatitis  
Kvægpest  
Oksens ondartede lungesyge  
Bluetongue  
Afrikansk hestepest  
Klassisk svinepest  
Fjerkræinfluenza (aviær influenza)  
Venezuelansk hesteencephalomyelitis

**Akvakulturdyrsygdomme**

Listen over akvakulturdyrsygdomme skal drøftes yderligere af parterne på grundlag af OIE's internationale sundhedskodeks for akvakulturdyr.

---

## BILAG IV

## OMRÅDEINDELING OG REGIONALISERING

Parterne har i fællesskab bestemt, at regionaliseringsbeslutninger for de sygdomme, der er opført i bilag III, skal baseres på nedenstående. Parterne anerkender regionaliseringsbeslutninger, der er truffet efter bestemmelserne i dette bilag.

**Dyresygdomme**

Ved vurdering af risikoen ved en given påtænkt import af dyr eller animalske produkter, er der tre typer af faktorer, som kan indgå i overvejelserne:

1. Kilderrelaterede risikofaktorer
2. Varerelaterede risikofaktorer
3. Destinationsrelaterede risikofaktorer.

*Kilderrelaterede risikofaktorer*

Det, der først og fremmest er afgørende for risikoen for indslæbning af en sygdom, er oprindelseslandets sundhedsstatus med hensyn til den pågældende sygdom. Erklæringer om sygdomsfrihed skal dog bakkes op af effektive overvågningsprogrammer.

Det altafgørende i den forbindelse er derfor veterinærinfrastrukturens kvalitet. Det er en forudsætning for vurdering af de øvrige faktorer, at der næres fuldt tillid til veterinæradministrationen. Det er især vigtigt, at den kan påvise og bekæmpe sygdomsudbrud, og at de certifikater, den udsteder, er pålidelige.

Muligheden for at påvise sygdomsudbrud afhænger af overvågningen. Overvågningen kan være aktiv eller passiv eller begge dele.

Ved aktiv overvågning skal der gøres en aktiv indsats for at påvise sygdomsudbrud. Denne indsats kan bestå i systematisk klinisk undersøgelse, undersøgelse før og efter slagtning, serologi på bedrifterne eller slagterierne, indsendelse af patologisk materiale til laboratorieundersøgelse og udvælgelse af kontrol dyr.

Passiv overvågning betyder, at der skal være anmeldelsespligt for sygdommen, og at der skal være tilstrækkelig overvågning af dyrene til at sikre, at sygdomssymptomerne hurtigt observeres, og at mistanken indberettes. Der skal også være etableret en undersøgelses- og bekræftelsesmekanisme, og landbrugerne og dyrlægerne skal være meget opmærksomme på sygdommen og dens symptomer.

Den epidemiologiske overvågning kan fremmes gennem frivillige og obligatoriske besætningssundhedsprogrammer, navnlig programmer, der giver garantier for regelmæssige dyrlægebesøg på bedriften.

Andre faktorer, der indgår i betragtningerne:

- sygehistorie
- vaccinationshistorie
- kontrol med flytning ind i et område, ud af et område eller inden for et område
- identificering og registrering af dyr
- sygdomsforekomst i naboeråder
- fysiske barrierer mellem områder med forskellig status
- vejrforhold
- anvendelse af stødpudezoner (med eller uden vaccination)
- tilstedeværelse af vektorer og/eller reservoirer
- programmer for aktiv bekæmpelse og udryddelse (eventuelt)
- ordning for undersøgelse før og efter slagtning.

Et område kan afgrænses på grundlag af disse faktorer.

De myndigheder, der er ansvarlige for at gennemføre regionaliseringspolitikken er bedst placeret til at afgrænse og opretholde det pågældende område. Hvis tilliden til de pågældende myndigheder er stor, kan de beslutninger, de træffer, danne grundlag for samhandelen.

De således afgrænsede områder kan inddeles i risikokategorier.

Det kan dreje sig om følgende kategorier:

- ringe/ubetydelig risiko
- mellemstor risiko
- høj risiko
- ukendt risiko.

En risikovurdering for f.eks. levende dyr kan være en hjælp ved denne inddeling i kategorier. Der kan så fastsættes importbetingelser for hver kategori, sygdom og vare enten individuelt eller gruppevis.

Ringe/ubetydelig risiko betyder, at import kan finde sted på grundlag af en simpel oprindelsesgaranti.

Mellemstor risiko betyder, at der forud for eller efter import kan kræves en kombination af certifikater og/eller garantier.

Høj risiko betyder, at import kun kan finde sted på betingelser, der nedsætter risikoen væsentligt, såsom krav om yderligere garantier, prøver eller behandling.

Ukendt risiko betyder, at import kun kan finde sted, hvis varen i sig selv er et produkt med meget ringe risiko, f.eks. huder og uld, eller hvis det sker på »højrisiko«-betingelser, såfremt de varerelaterede risikofaktorer taler for det.

#### *Varerelaterede risikofaktorer*

De omfatter følgende:

- kan sygdommen overføres via varen?
- kan agensen findes i varen, hvis denne kommer fra et sundt og/eller fra et klinisk angrebet dyr?
- kan den prædisponerende faktor reduceres ved vaccination?
- hvor stor er sandsynligheden for, at varen har været udsat for infektion?
- er varen fremstillet således, at risikoen er reduceret, f.eks. udbening?
- har varen gennemgået en behandling, der inaktiverer agensen?

Prøver og karantæne nedsætter risikoen.

#### *Destinationsrelaterede risikofaktorer*

- forekomst af modtagelige dyr
- forekomst af vektorer
- eventuel vektorfri periode
- forebyggende foranstaltninger såsom bestemmelser om fodring med og destruktion af animalsk affald
- påtænkt vareanvendelse, f.eks. udelukkende til foder til selskabsdyr eller konsum.

Disse faktorer er betinget af importlandet eller under importlandets kontrol, og en række af dem kan derfor ændres for at lette samhandelen. Det kunne f.eks. dreje sig om betingelser vedrørende begrænsning af adgangen, såsom isolering af dyr i et bestemt vektorfrit område, indtil inkubationstiden er udløbet, eller kanaliseringssystemer.

Det inficerede land tager imidlertid også hensyn til de destinationsrelaterede risikofaktorer for så vidt angår den risiko, der er forbundet med flytninger fra en sygdomsramt til en sygdomsfri del af landet.

#### **Akvakulturdyrsygdomme**

Indtil der er udarbejdet eventuelle særlige bestemmelser, som skal indsættes i dette bilag, er grundlaget for regionaliseringsbeslutninger angående akvakulturdyrsygdomme OIE's internationale sundhedskodeks for vanddyr.

## BILAG V

## ANERKENDELSE AF SUNDHEDSFORANSTALTNINGER

Oversigt over forkortelser og tegn, der er anvendt i bilag V:

Ja (1)	Den importerende part erkender, at den eksporterende parts foranstaltninger har det beskyttelsesniveau, som den importerende part finder passende
Ja (2)	Den importerende part erkender, at den eksporterende parts foranstaltninger med de særlige betingelser, der er fastsat, har det beskyttelsesniveau, som den importerende part finder passende
Ja (3)	Ligestilling principielt erkendt forudsat, at foranstaltningerne gennemføres på tilfredsstillende måde. Indtil dette er sket, foregår handelen på grundlag af de særlige betingelser, der er fastsat
NE	Ikke vurderet. Handelen foregår på den importerende parts betingelser
E	Under vurdering. Handelen foregår på den importerende parts betingelser
AI	Aviær influenza
ASF	Afrikansk svinepest
BSE	Bovin spongiform encephalopati
CEM	Smitsom hestemetritis
CFR	Code of Federal Regulations
CSF	Klassisk svinepest
EBL	Enzootisk kvægleukose
EF	Det Europæiske Fællesskab
EPIA	Egg Products Inspection Act
FFDCA	Federal Food, Drug and Cosmetic Act
FIFRA	Federal Insecticide, Fungicide and Rodenticide Act
FMD	Mund- og klovesyge
IBR	Infektøs bovin rhinotracheitis
ND	Newcastle disease
OIE	Det Internationale Kontor for Epizootier
PHSA	Public Health Service Act
PM	Post Mortem
ScVC	Scientific Veterinary Committee
SVD	Blæreudslæt hos svin
TB	Tuberkulose (bovin type)
TME	Overførbart encephalopati hos mink
TSE	Overførbart spongiform encephalopati
USA	Amerikas Forenede Stater
WTO	Verdenshandelsorganisationen



— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

## 1. Levende dyr

Dyresundhed										
— Hovdyr	90/426 bilag B og C	9 CFR 92	E		<p>For hvert EF-laboratorium giver EF oplysninger om undersøgelsesprocedurer, anvendte antigener/reagenser, revisions-/kvalitetskontrolprogram, program for ekstern kontrol/laboratoriegodkendelse.</p> <p>Referenceundersøgelser og udveksling af prøver mellem EF- og US-laboratorier for CEM, snive, dourine, piro-plasmose, infektiøs anæmi hos heste og equin arteritis gennemføres senest tre måneder efter denne aftales ikrafttræden.</p> <p>Senest fem måneder efter denne aftales ikrafttræden overvejer USA at fratage kravet om karantæne efter import på grundlag af resultaterne.</p> <p>USA vurderer EF's anmodning vedrørende sygdomsstatus for dourine og snive senest tre måneder efter EF's forelæggelse.</p>	9 CFR 71, 75, 91	90/426 92/260 93/195 93/196 93/197 94/467	E		<p>USA overvejer identifikation af heste ved hjælp af pas fra 31. december 1997.</p> <p>EF overvejer at fratage kravet om isolation inden afsendelse for permanent import senest seks måneder efter forelæggelsen af den endelige rapport om VS-udbrud.</p>

— Vare — Art — Dyr-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

## 1. Levende dyr — dyresundhed (fortsat)

— Hovdyr (fortsat)					USA reviderer sine bestemmelser for CEM og piroplasmose senest tre måneder efter denne aftales ikrafttræden.					
— Kvæg	64/432 72/462 90/425	9 CFR 92	E		USA overvejer BSE-politikken med hensyn til høj og lav forekomst.  USA forelægger almindelige betingelser for EF.	9 CFR 71, 72, 73, 77, 78, 80, 91	72/462	E		EF gennemgår USA's dossier om bluetongue.  USA forelægger EF nærmere oplysninger om RB51-brucellosevaccine til gennemgang.  EF forelægger betingelser for USA.
— Får/geder	91/68	9 CFR 92	E		USA forelægger almindelige betingelser for EF.	9 CFR 54, 71, 79, 77	91/68 97/231	E		EF gennemgår USA's dossier om bluetongue.  USA forelægger scrapieprogram, når den endelige behandling er afsluttet. EF giver sine kommentarer.  EF forelægger betingelser for USA.
— Svin	64/432 72/462 90/425	9 CFR 92	E		USA forelægger almindelige betingelser for EF.	9 CFR 71, 76, 77, 78, 85	72/462	E		EF forelægger betingelser for USA.
— Hunde og katte	92/65	9 CFR 92	NE				92/65	NE		
— Andre dyr	92/65	9 CFR 92	NE				92/65	NE		

## 2. Levende fjerkræ og rugeæg

Dyresundhed										
	90/539 93/342	9 CFR 92	E		USA forelægger almindelige betingelser for EF.	9 CFR 71, 82, 145, 147	90/539 93/432 96/482 96/483	E		

## 3. Sæd

Dyresundhed										
— Kvæg	88/407	9 CFR 98	E		USA forelægger almindelige betingelser for EF.	9 CFR 71, 77, 78	88/407 94/577	E		EF forelægger betingelser med henblik på tilladelse til at benytte det nye elisa-testudstyr for bluetongue.  EF overvejer at tillade flytning mellem stationer i to godkendte tredjelande.
— Får/geder	92/65	9 CFR 98	E		USA forelægger almindelige betingelser for EF.	9 CFR 71, 79	Direktiv 92/65	NE		
— Svin	90/429	9 CFR 98	E		USA forelægger almindelige betingelser for EF.	9 CFR 71, 78, 85	90/429 93/199	E		EF behandler USA's anmodning om, at der ikke kræves prøver for klassisk svinepest ved tilgang til og fragang fra stationer i lande, der er fri for sygdommen.
— Hunde	92/65	9 CFR 98	NE				92/65	NE		
— Katte	92/65		NE				92/65	NE		

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

#### 4. Sæd, æg og embryoner fra heste

Dyresundhed										
— Sæd	92/65 95/307	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/539	NE		
— Æg	92/65 95/294	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/540	NE		
— Embryoner	92/65 95/294	9 CFR 98	NE			9 CFR 71, 75	92/65 96/540	NE		

#### 5. Embryoner

Dyresundhed										
— Kvæg	89/556	9 CFR 98	E		USA forelægger almindelige betingelser for EF.  USA overvejer suspension af import fra BSE-angrebne lande.	9 CFR 71, 77, 78	89/556 92/471	E		
— Får/geder	92/65	9 CFR 98	NE				92/65	NE		

#### 6. Fersk kød

Dyresundhed										
— Drøvtyggere	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ja (2)	Yderligere attestering for kreaturer fra BSE-angrebne lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til regioner med høj/lav forekomst.	9 CFR 53 (i tilfælde af et udbrud af en eksotisk sygdom).	72/462 82/426	Ja (2)	Tre måneders ophold.  Bedriften fri for brucellose (får og geder).	

— Hovdyr	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ja (1)			9 CFR 53	72/462 82/426	Ja (2)	Tre måneders ophold.	
— Svin	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ja (1)			9 CFR 53	72/462 82/426	Ja (2)	Tre måneders ophold. Bedriften fri for brucellose.	
<b>Folkesundhed</b>										
Drøvtyggere <sup>(8)</sup> Hovdyr Svin Får Geder	64/433 96/22 96/23	9 CFR 301-381, 416, 417	Ja (3)	Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde de relevante bestemmelser i fodnote 1.	Ligestilling (Ja (2)) indrømmes, efter at USA har afsluttet kontrollen af de veterinære ordninger for certifikatudstedelse. Denne proces skal være afsluttet senest 12 måneder efter datoen for aftalens ikrafttrædelse.	9 CFR 301-381, 416, 417	72/462 93/158 96/22 96/23	Ja (3)	Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde de relevante bestemmelser i fodnote 2, 3, 4 og 5.	EF evaluerer USA's program for restkoncentrationer, og USA giver yderligere oplysninger, så det kan afgøres, om EF's beskyttelsesniveau er overholdt. Denne evaluering skal være afsluttet senest seks måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.  EF evaluerer USA's vandnormer for at afgøre, om de overholder EF's beskyttelsesniveau. Denne evaluering skal være afsluttet senest seks måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.  EF evaluerer en kommende anmodning fra USA om nødvendigheden af fortsat undersøgelse af hestekød for trikiner.

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	US-normer				US-normer	EF-normer			

### 6. Fersk kød — folkesundhed (fortsat)

Drøvtyggere <sup>(8)</sup> Hovdyr Svin Får Geder (fortsat)										Ad fodnote 5, litra e): resultaterne af undersøgelserne efter indsnit i svinehjerter evalueres i fællesskab efter 12 måneder for at afgøre, om bestemmelserne i fodnote 5, litra e) bør ændres.  Ligestilling (Ja (2)) indrømmes, efter at EF har afsluttet kontrollen af anvendelsen af de særlige betingelser. Denne proces skal være afsluttet senest 12 måneder efter aftalens ikrafttrædelse.
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

### 7. Fjerkrækød

Dyresundhed	91/494 94/438	9 CFR 94	Ja (1)			9 CFR 53	91/494 93/342 94/984	Ja (1)		
Folkesundhed	71/118 96/22 96/23	9 CFR 381	Ja (3)	Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde de relevante bestemmelser i fodnote 1. Undersøgelsen efter slagtning skal udføres af officielle inspektører.	Ligestilling (Ja (2)) indrømmes, efter at USA har afsluttet kontrollen af de veterinære ordninger for certifikatudstedelse. Denne proces skal være afsluttet senest 12 måneder fra datoen for aftalens ikrafttrædelse.	9 CFR 381.1-381.5	71/118 96/22 96/23 96/712	Ja (3)	Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde de relevante bestemmelser i fodnote 2, 3, 4 og 6.	EF evaluerer USA's program for restkoncentrationer, og USA giver yderligere oplysninger, så det kan afgøres, om EF's beskyttelsesniveau er overholdt. Denne evaluering skal være afsluttet senest seks måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.

EF evaluerer USA's vandnormer for at afgøre, om de overholder EF's beskyttelsesniveau. Denne evaluering skal være afsluttet senest seks måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.

EF foretager en videnskabelig undersøgelse af anvendelsen af antimikrobielle metoder, især anvendelsen af trinatriumfosfat og/eller organiske syrer, med fuld deltagelse af USA's videnskabsmænd. Den videnskabelige undersøgelse bør afsluttes snarest muligt.

Ligestilling (Ja (2)) indrømmes, efter at EF har afsluttet kontrollen af anvendelsen af de særlige betingelser. Denne proces skal være afsluttet senest 12 måneder efter aftalens ikrafttrædelse.

## 8. Kødprodukter

Dyresundhed									
— Rødt kød (drøvtyggere/hovdyr)	64/432 72/461 72/462 80/215	9 CFR 94	Ja (2)	Yderligere attesting for kreaturer fra BSE-anrebne lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.	9 CFR 53	72/462 97/221	Ja (2)	Fremstillet af kød, der opfylder betingelserne i punkt 6 (fersk kød).

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	US-normer				US-normer	EF-normer			

## 8. Kødprodukter — Dyresundhed (fortsat)

— Svin	64/432 72/461 72/462 80/215	9 CFR 94	Ja (1)			9 CFR 53	72/462 97/221	Ja (2)	Fremstillet af kød, der opfylder betingelserne i punkt 6 (fersk kød).	
— Fjerkræ	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Ja (1)			9 CFR 53	97/221	Ja (2)	Fremstillet af kød, der opfylder bestemmelserne i punkt 7 (fjerkrækød).	
— Vildtlevende og opdrættet vildt	92/495 92/45	9 CFR 94	Ja (2)	Yderligere attesting for kreaturer fra BSE-angrebne lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til regioner med høj/lav forekomst.		92/495 92/45 97/221	NE		
<b>Folkesundhed</b>										
Drøvtyggere <sup>(8)</sup> Hovdyr Svin Fjerkræ	77/99 96/22 96/23	CFR 301-335, 354, 381.1-381.500	Ja (3)	Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde de relevante bestemmelser i fodnote 1.	Ligestilling (Ja(2)) indrømmes, efter at USA har afsluttet kontrollen af de veterinære ordninger for certifikatuddeling. Denne proces skal være afsluttet senest 12 måneder fra datoen for aftalens ikrafttrædelse.	9 CFR 301-335, 354, 381.1-381.500	72/462 77/99 92/118 96/22 96/23	Ja (3)	Fremstillet af kød, der opfylder betingelserne i punkt 6 (fersk kød) og/eller punkt 7 (fjerkrækød).  Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde de relevante bestemmelser i fodnote 2, 3 og 4.	EF evaluerer USA's program for restkoncentrationer, og USA giver yderligere oplysninger, så det kan afgøres, om EF's beskyttelsesniveau er overholdt. Denne evaluering skal være afsluttet senest seks måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.



										EF evaluerer USA's vandrømler for at afgøre, om de overholder EF's beskyttelsesniveau. Denne evaluering skal være afsluttet senest seks måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.  Ligestilling indrømmes, efter at EF har afsluttet kontrollen af anvendelsen af de særlige betingelser. Denne proces skal være afsluttet senest 12 måneder efter aftalens ikrafttrædelse.
Vildtlevende vildt <sup>(8)</sup> Oprættet vildt <sup>(8)</sup>	77/99 96/22 96/23	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	NE	De eksisterende handelsbetingelser.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	77/99 92/118 96/22 96/23	NE		

### 9. Kød af opdrættet vildt

Dyresundhed										
— Hjorte — Kanin	72/461 92/118 91/495	9 CFR 94	Ja (2) Ja (1)	Yderligere attestering fra BSE-angrebne lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til regioner med høj/lav forekomst.		92/118 91/495 97/219	NE		
— Svin	72/461 92/118 91/495	9 CFR 94	Ja (1)				92/118	NE		

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

### 9. Kød af opdrættet vildt — Dyresundhed (fortsat)

— Fjervildt	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Ja (1)			9 CFR 94	92/118 97/219	NE		
<b>Folkesundhed</b>										
Se fodnote 8 for drøvtyggere	91/495 96/22 96/23 97/219	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185 9 CFR 301-335, 352, 354	NE	De eksisterende handels- betingelser.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185 9 CFR 301-335, 352, 354	91/495 96/22 96/23 97/219	NE		

### 10. Kød af vildtlevende vildt

<b>Dyresundhed</b>										
— Hjorte	92/45	9 CFR 94	E				92/45 97/218	NE		
— Kanin										
— Svin	92/45	9 CFR 94	E				92/45 97/220	NE		
— Fjervildt	92/45	9 CFR 94	E				92/45 97/218	NE		

Folkesundhed										
Se fodnote 8 for drøvtyggere	92/45 96/22 96/23 97/218 97/220	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 170-189, 510-529, 556 9 CFR 301-335 40 CFR 180, 185	NE	De eksisterende handelsbetingelser.		FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 170-189, 510-529, 556 9 CFR 301-335 40 CFR 180, 185	92/45 96/22 96/23 97/218 97/220	NE		

## 11. Fiskerivarer til konsum

Dyresundhed										
— Fisk/fiskerivarer	91/67	USDI & Title 50	NE			USDI & Title 50	91/67	NE		EF evaluerer nye US-normer, hvis det er relevant.
— Toskallede bløddyr/krebsdyr (undtagen levende)	91/67	USDI & Title 50	NE			USDI & Title 50	91/67	NE		
Folkesundhed										
— Fisk/fiskerivarer	91/493 96/22 96/23	21 CFR 123, 1240 FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 180, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 172- 193, 1240	Ja (3)	Bestemmelse om konserver med lavt syreindhold.	USA forelægger udførlige oplysninger om, hvordan EF-bestemmelsen om ligestilling for konserver med lavt syreindhold kan imødekommes.  EF forelægger 1) oplysninger om og dokumentation for procedurerne for medlemsstaternes revision og kontrol af gennemførelsen og 2) oplysninger om anvendelsen af HACCP-systemerne i medlemsstaterne.	21 CFR 123, 1240 FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 180, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 172- 193, 1240	91/493 95/328 96/22 96/23	Ja (3)	95/328	USA underretter EF, når USA er parat til, at der foretages en gennemgang af gennemførelsen af dets HACCP Regulation om fisk, krebsdyr m.v.  EF foretager en gennemgang, herunder om nødvendigt en undersøgelse af de oplysninger og den dokumentation, der kommer fra USA, om procedurerne for revision og kontrol af gennemførelsen. Kontrol på stedet af USA's system skal udføres senest seks måneder efter anmodningen fra USA.

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	US-normer				US-normer	EF-normer			

### 11. Fiskerivarer til konsum — folkesundhed (fortsat)

— Fisk/fiskerivarer (fortsat)					<p>USA foretager kontrol på stedet af EF-systemet (herunder besøg i centrale EF-kontorer og observation af Kommissionens revision af en række medlemsstater).</p> <p>USA giver meddelelse om eventuelle udestående problemer i anledning af ovennævnte foranstaltninger.</p> <p>Udfaldet af kontrollen på stedet drøftes med EF. Hvis kontrollen på stedet er tilfredsstillende, træffes afgørelsen om ligestilling, og eventuelle påkrævede procedurer gennemføres.</p>	NMFS Voluntary HACCP based Pro- gram 50 CFR 260		Ja (1)		<p>EF giver meddelelse om eventuelle udestående problemer i anledning af ovennævnte foranstaltninger senest 45 dage efter kontrollen på stedet.</p> <p>Udfaldet af kontrollen på stedet drøftes med EF. Hvis kontrollen på stedet er tilfredsstillende, træffes afgørelsen om ligestilling, og eventuelle påkrævede procedurer gennemføres.</p> <p>»Virksomheder« omfatter ikke »mæglere og handlende«.</p>
— Toskallede bløddyr/ krebsdyr (undtagen levende)	91/492	National Shellfish Sanitation Programme	Ja (3)	De eksisterende handelsbetingelser.	EF forelægger de ubehandlede data, der er anvendt til den videnskabelige vurdering af undersøgelsen af kød/vand. USA kommenterer resultatet af den videnskabelige vurdering senest 90 dage efter modtagelse af de ubehandlede data.	National Shellfish Sanitation Programme	91/492	Ja (3)	De eksisterende handelsbetingelser.	<p>Fælles sammenligning af undersøgelsen af kød/vand med henblik på klassificering af produktionsområder.</p> <p>USA underretter EF, når USA er parat til, at der foretages en gennemgang af gennemførelsen af dets HACCP Regulation om fisk, krebsdyr mv.</p>

				<p>EF forelægger 1) tilfredsstillende oplysninger om og dokumentation for procedurerne for medlemsstaternes revision og kontrol af gennemførelsen og 2) oplysninger om anvendelsen af HACCP-systemerne i medlemsstaterne.</p> <p>USA foretager kontrol på stedet af EF-systemet (herunder besøg i centrale EF-kontorer og observation af Kommissionens revision af en række medlemsstater).</p> <p>USA giver meddelelse om eventuelle udestående problemer i anledning af ovennævnte foranstaltninger.</p> <p>Udfaldet af kontrollen på stedet drøftes med EF. Hvis kontrollen på stedet er tilfredsstillende, træffes afgørelsen om ligestilling, og eventuelle påkrævede procedurer gennemføres.</p>					<p>EF foretager en gennemgang, herunder om nødvendigt en undersøgelse af de oplysninger og den dokumentation, der kommer fra USA, om procedurerne for revision og kontrol af gennemførelsen. Kontrol på stedet af USA's system skal udføres senest seks måneder efter anmodningen fra USA.</p> <p>EF giver meddelelse om eventuelle udestående problemer i anledning af ovennævnte foranstaltninger senest 45 dage efter kontrollen på stedet.</p> <p>Udfaldet af kontrollen på stedet drøftes med EF. Hvis kontrollen på stedet er tilfredsstillende, træffes afgørelsen om ligestilling, og eventuelle påkrævede procedurer gennemføres.</p> <p>»Virksomheder« omfatter ikke »mæglere og handlende«.</p>
— Akvakulturdyr og -produkter	91/493 96/22 96/23	National Shellfish Sanitation Programme, FFDCa, FIFRA, PHSA 21 CFR 110.3-110.93, 123, 1240, DVM	NE		National Shellfish Sanitation Programme, FFDCa, FIFRA, PHSA 21 CFR 110.3-110.93, 123, 1240, DVM	91/493 96/22 96/23	NE		

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

## 12. Levende fisk/skaldyr og mælke

Dyresundhed	91/67		NE				91/67	NE		
-------------	-------	--	----	--	--	--	-------	----	--	--

## 13. Mælk og mejeriprodukter til konsum

Dyresundhed										
— Kvæg, herunder bøfler — Får — Geder	64/432 92/46	9 CFR 94	Ja (2)	Attestering af UHT i M&K-ramte områder.  For ikke M&K-ramte lande/regioner kræves der et oprindelsescertifi- kat.	USA undersøger, om dobbeltpasteurisering er acceptabelt.	9 CFR 77, 78	92/46 95/343	Ja (2)	Bestemmelser om TB og Brucella for ikke-varme- behandlet.	EF undersøger USA's TB- og Brucellaprogrammer.
Folkesundhed										
— UHT-mælk/steriliseret mælk	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510-520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	Ja (3)	De eksisterende handels- betingelser.	USA tager Import Milk Act op til revision.  USA forelægger nærmere oplysninger om, hvordan EF-anmodningen om li- gestilling for konserver med lavt syreindhold kan tages i betragtning.  Fælles vurdering af labo- ratorier endnu ikke af- sluttet.	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510-520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	Ja (3)	EF-bestemmelser om cel- letal og kimal.  Attestering ifølge 95/343.	USA overvejer indførelse af HACCP-system for mejeriprodukter.  Fælles vurdering af labo- ratorier endnu ikke af- sluttet.  Drøftelserne af celletal og kimal fortsætter.

		Pasteurised Milk Ordinance for produkter i klasse A og tilknyttede dokumenter.			EF forelægger oplysninger om og dokumentation for procedurerne for medlemsstaternes revision og kontrol af gennemførelsen. USA gennemgår oplysningerne og kontrollerer EF-systemet på stedet.  Udfaldet af kontrollen på stedet drøftes med EF. Hvis kontrollen på stedet er tilfredsstillende, træffes afgørelsen om ligestilling, og eventuelle påkrævede procedurer gennemføres.					USA forelægger oplysninger om og dokumentation for procedurerne for revision og kontrol af gennemførelsen. EF gennemgår oplysningerne og kontrollerer US-systemet på stedet.  Udfaldet af kontrollen på stedet drøftes med USA. Hvis kontrollen på stedet er tilfredsstillende, træffes afgørelsen om ligestilling, og eventuelle påkrævede procedurer gennemføres.
— Pasteuriserede produkter	92/46 94/71 95/340 95/342 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3-110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510-520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	Ja (3)	De eksisterende handelsbetingelser.  Bestemmelser om E. coli (for oste).	USA tager Import Milk Act op til revision.  Fortsatte drøftelser af spørgsmålet om forskelle i kriterierne for E. coli i det færdige produkt.  Fælles vurdering af laboratorier endnu ikke afsluttet.	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3-110.93, 113, 131, 133, 135, 172, 184, 510-520, 556, 1210, 1240 40 CFR 180, 185	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 96/22 96/23 97/115 91/180 92/608 92/118 96/90	Ja (3)	EF-bestemmelser om celletal og kimal.  Attestering ifølge 95/343.	USA overvejer indførelse af HACCP-systemet for mejeriprodukter.  Fælles vurdering af laboratorier endnu ikke afsluttet.  Drøftelserne af celletal og kimal fortsætter.

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	US-normer				US-normer	EF-normer			

### 13. Mælk og mejeriprodukter til konsum — folkesundhed (fortsat)

				<p>EF forelægger oplysninger om og dokumentation for procedurerne for medlemsstaternes revision og kontrol af gennemførelsen.</p> <p>USA gennemgår oplysningerne og kontrollerer EF-systemet på stedet.</p> <p>Udfaldet af kontrollen på stedet drøftes med EF. Hvis kontrollen på stedet er tilfredsstillende, træffes afgørelsen om ligestilling, og eventuelle påkrævede procedurer gennemføres.</p>					<p>USA forelægger oplysninger om og dokumentation for procedurerne for revision og kontrol af gennemførelsen.</p> <p>EF gennemgår oplysningerne og kontrollerer US-systemet på stedet.</p> <p>Udfaldet af kontrollen på stedet drøftes med USA. Hvis kontrollen på stedet er tilfredsstillende, træffes afgørelsen om ligestilling, og eventuelle påkrævede procedurer gennemføres.</p>
	Pasteurised Milk Ordinance for Grade A Products og tilknyttede dokumenter.			USA forelægger en detaljeret angivelse af, hvordan der kan tages hensyn til EF's anmodning om ligestilling for »klasse A« og eksport af sådanne produkter til USA dermed muliggøres.	Pasteurised Milk Ordinance for Grade A Products og tilknyttede dokumenter.				



— Ikke pasteuriserede (rå eller termiserede)	92/46 94/71 95/340 95/342 97/115 91/180 92/608 92/118 96/22 96/23 96/90	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110, 113, 133, 172, 184, 185, 510- 520, 556, 1240 40 CFR 180	Ja (3)	Overholdelse af bestemmelser om E. coli (for oste).	<p>Fortsatte drøftelser af spørgsmålet om forskelle i kriterierne for E. coli i det færdige produkt.</p> <p>Fælles vurdering af laboratorier endnu ikke afsluttet.</p> <p>EF forelægger oplysninger om og dokumentation for procedurerne for medlemsstaternes revision og kontrol af gennemførelsen.</p> <p>USA gennemgår oplysningerne og kontrollerer EF-systemet på stedet. Udfaldet af kontrollen på stedet drøftes med EF. Hvis kontrollen på stedet er tilfredsstillende, træffes afgørelsen om ligestilling, og eventuelle påkrævede procedurer gennemføres.</p>	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110, 113, 133, 172, 184, 185, 510- 520, 556, 1240 40 CFR 180	92/46 94/71 95/340 95/342 95/343 97/115 91/180 92/608 92/118 96/22 96/23 96/90	Ja (3)	Overholdelse af EF-bestemmelser om kimalt og celletal.  Attestering ifølge 95/343	<p>USA overvejer indførelse af HACCP-systemet for mejeriprodukter.</p> <p>Fælles vurdering af laboratorier endnu ikke afsluttet.</p> <p>Drøftelserne af celletal og kimalt fortsætter.</p> <p>USA forelægger oplysninger om og dokumentation for procedurerne for revision og kontrol af gennemførelsen.</p> <p>EF gennemgår oplysningerne og kontrollerer USA's system på stedet.</p> <p>Udfaldet af kontrollen på stedet drøftes med USA. Hvis kontrollen på stedet er tilfredsstillende, træffes afgørelsen om ligestilling, og eventuelle påkrævede procedurer gennemføres.</p>
				Forbud mod produkter, der ikke er modnet i mere end 60 dage ved en temperatur på over 35 °F (+2 °C).	USA tager hensyn til et dossier, som EF forelægger for ost, der ikke er modnet i mere end 60 dage, hvorved der bliver mulighed for eksport af sådanne produkter til USA.					

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

#### 14. Mælk og mejeriprodukter, der ikke er bestemt til konsum

Dyresundhed										
— Kvæg, herunder bøfler — Får — Geder  Alle pasteuriserede eller UHT eller steriliserede	92/118 64/432	9 CFR 94.16	Ja (2)	For regioner, der ikke er ramt af M&K, kræves et oprindelsescertifikat.  For områder, der er ramt af M&K, kræves attestering af UHT.	USA overvejer, om dobbelt pasteurisering af produkter fra områder, der er ramt af M&K, kan accepteres.	9 CFR 77, 78	92/118 95/341	NE		
— Ikke-pasteuriseret råmælk til farmaceutisk brug <sup>(10)</sup>	92/118	9 CFR 94.16	NE			9 CFR 77, 78	92/118	NE		

#### 15. Hakket kød

Dyresundhed										
— Drøvtyggere	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ja (2)	Yderligere attestering for kreaturer fra BSE-ramte lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.		72/462	NE		
— Svin	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ja (1)				72/462	NE		

Folkesundhed										
Drøvtyggere <sup>(8)</sup> Svin	94/65	9 CFR 301-381	Ja (3)	Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde de relevante bestemmelser i fodnote 1.	Ligestilling indrømmes, efter at USA har afsluttet kontrollen af de veterinære ordninger for certifikatudstedelse. Denne proces skal være afsluttet senest tolv måneder fra datoen for aftalens ikrafttrædelse.	9 CFR 301-381	94/65 97/29	Ja (3)	Fremstillet af kød, der opfylder betingelserne i punkt 6 (fersk kød).  Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde de relevante bestemmelser i fodnote 2, 3 og 4.	EF evaluerer USA's program for restkoncentrationer, og USA giver yderligere oplysninger, så det kan afgøres, om EF's beskyttelsesniveau er overholdt. Denne evaluering skal være afsluttet senest seks måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.  EF evaluerer USA's vandnormer for at afgøre, om de overholder EF's beskyttelsesniveau. Denne evaluering skal være afsluttet senest seks måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.  Ligestilling (Ja 2) indrømmes, efter at EF har afsluttet kontrollen af anvendelsen af de særlige betingelser. Denne proces skal være afsluttet senest tolv måneder efter aftalens ikrafttrædelse.  EF overvejer at undersøge rækkevidden af definitionen af hakket kød.

— Vare — Art — Dyr-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	US-normer				US-normer	EF-normer			

## 16. Tilberedt kød

<b>Dyresundhed</b>										
— Drøvtyggere — Hovdyr	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ja (2)	Yderligere attesting for kreaturer fra BSE-ramte lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.		72/462	NE		
— Svin	64/432 72/461 72/462	9 CFR 94	Ja (1)				72/462	NE		
— Fjerkræ/Vildtlevende vildt/Opdrættet vildt	92/118 72/462 80/215 94/438	9 CFR 94	Ja (1)				91/494 93/342 94/984	NE		
<b>Folkesundhed</b>										
Drøvtyggere <sup>(8)</sup> Hovdyr Svin Fjerkræ	94/65	9 CFR 301-381	Ja (2/3)	Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde de relevante bestemmelser i fodnote 1.	Ligestilling indrømmes, efter at USA har afsluttet kontrollen af de veterinære ordninger for certifikatudstedelse. Denne proces skal være afsluttet senest tolv måneder fra datoen for aftalens ikrafttrædelse.	9 CFR 301-381	94/65 97/29	Ja (3)	Fremstillet af kød, der opfylder betingelserne i punkt 6 (fersk kød) og/eller punkt 7 (fjerkrækød).  Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde de relevante bestemmelser i fodnote 2, 3 og 4.	EF evaluerer USA's program for restkoncentrationer, og USA giver yderligere oplysninger, så det kan afgøres, om EF's beskyttelsesniveau er overholdt. Denne evaluering skal være afsluttet senest seks måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.

										EF evaluerer USA's vandomnormer for at afgøre, om de overholder EF's beskyttelsesniveau. Denne evaluering skal være afsluttet senest seks måneder efter denne aftales ikrafttrædelse.  Ligestilling indrømmes, efter at EF har afsluttet kontrollen af anvendelsen af de særlige betingelser. Denne proces skal være afsluttet senest tolv måneder efter aftalens ikrafttrædelse.
Vildtlevende vildt <sup>(8)</sup> Opdrættet vildt <sup>(8)</sup>	94/65	FIFRA, FFDCA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	NE	De eksisterende handelsbetingelser		FIFRA, FFDCA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	94/65	NE		

### 17. Dyretarme til konsum

Dyresundhed										
— Kvæg	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ja (2)	Separat behandling (se fodnote 9).  Ingen handel tilladt for lande, der er ramt af BSE.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst. USA tager 94.8 (a) (i) (v) i CFR op til revision med hensyn til separat behandling.		92/118 94/187	NE		

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

## 17. Dyretarme til konsum — Dyresundhed (fortsat)

— Svin	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ja (2)	Separat behandling (se fodnote 9).  Certifikat, der attesterer forarbejdning og oprindelse for tarme, der har oprindelse i lande/regioner, som er fri for ASF, men er forarbejdet i et land/en region, der er ramt af ASF.	USA tager 94.8 (a) (i) (v) i CFR op til revision med hensyn til separat behandling.		92/118 94/187	NE		
— Får — Geder	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ja (2)	Separat behandling (se fodnote 9).  Ingen handel tilladt for områder, der er ramt af BSE.  Certifikat, der attesterer forarbejdning og oprindelsesland for tarme, der har oprindelse i lande, som er fri for BSE, men er forarbejdet i et land, der er ramt af BSE.	USA tager 94.8 (a) (i) (v) i CFR op til revision med hensyn til separat behandling.		92/118 94/187	NE		
Folkesundhed	77/99	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	NE				FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 101, 109, 110.3- 110.93, 113, 114, 170-189, 510-529, 556 40 CFR 180, 185	77/99 92/118 Udkast til beslutning meddelt WTO.	NE	

## 18. Dyretarme, der ikke er bestemt til konsum

Dyresundhed										
— Kvæg	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ja (2)	Separat behandling (se fodnote 9).  Ingen handel tilladt for områder, der er ramt af BSE.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.  USA tager 94.8 (a) (i) (v) i CFR op til revision med hensyn til separat behandling.		92/118 94/187	NE		
— Svin	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ja (2)	Separat behandling (se fodnote 9).  Certifikat, der attesterer forarbejdning og oprindelse for tarme, der har oprindelse i lande/regioner, som er fri for ASF, men er forarbejdet i et land/en region, der er ramt af ASF.	USA tager 94.8 (a) (i) (v) i CFR op til revision med hensyn til separat behandling.		92/118 94/187	NE		
— Får — Geder	92/118 64/432 72/461 72/462	9 CFR 96	Ja (2)	Separat behandling (se fodnote 9).  Ingen handel tilladt for områder, der er ramt af BSE.  Certifikat, der attesterer forarbejdning og oprindelsesland for tarme, der har oprindelse i lande, som er fri for BSE, men er forarbejdet i et land, der er ramt af BSE.	USA tager 94.8 (a) (i) (v) i CFR op til revision med hensyn til separat behandling.		92/118 94/187	NE		

## 19. Huder og skind

Dyresundhed										
— Kvæg — Får — Geder — Svin	92/118 72/461 72/462	9 CFR 95.5, 95.6	Ja (1)				92/118 97/168	E		EF skal identificere grundlag for saltningskrav.

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

## 20. Foder til selskabsdyr (konserves) indeholdende højrisiko-/lavrisikomateriale

— Indeholdende materiale af pattedyr	92/118 90/667 92/562	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ja (2)	Særlige regler for BSE-lande. Langtidsholdbarhed for de øvrige.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E		EF undersøger USA's påstand om frihed for BSE.  EF overvejer alternative garantier for materiale af pattedyr, herunder USA's forslag om at udelukke alt risikomateriale af kendte US-TSE-arter fra foder til selskabsdyr.
— Kun indeholdende materiale af andre arter end pattedyr	92/118 90/667 92/562	99 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ja (2)	Langtidsholdbarhed for de øvrige.		FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Virksomhederne skal være godkendt af USA til alternativ varmebehandling, herunder 30 dages frihed for clostridia.	

## 21. Foder til selskabsdyr (konserves), som kun indeholder lavrisikomateriale

— Indeholdende materiale af pattedyr	92/118 90/667	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ja (2)	Særlige regler for BSE-lande. Langtidsholdbarhed for de øvrige.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 94/309 96/449 97/199	E		
--------------------------------------	------------------	---	--------	---	--	---	--------------------------------------	---	--	--



— Kun indeholdende materiale af andre arter end pattedyr	92/118 90/667	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	Ja(2)	Langtidsholdbarhed.		FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Virksomhederne skal være godkendt af USA til alternativ varmebehandling, herunder 30 dages frihed for clostridia.
--	------------------	---	-------	---------------------	--	---	--------------------------------------	---	---

## 22. Tørt og halvtørt foder til selskabsdyr, som kun indeholder lavrisikomateriale

	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	Ja(2)	Restriktioner for bestande.	USA undersøger EF's bestemmelse om, at en centrumstemperatur på 90° er tilstrækkelig garanti mod FMD, CSF, SVD, ASF og ND.  USA overvejer reglerne for BSE.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/309 96/449 97/199	E	Virksomhederne skal være godkendt af USA til alternativ varmebehandling, herunder 30 dages frihed for clostridia.
--	------------------	---	-------	-----------------------------	---	---	--------------------------------------	---	---

## 23. Tørt og halvtørt foder til selskabsdyr, som indeholder højrisiko-/lavrisikomateriale

— Indeholdende materiale af pattedyr	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	Ja(2)	Restriktioner for BSE-lande	USA undersøger EF's bestemmelse om, at en centrumstemperatur på 90° er tilstrækkelig garanti mod FMD, CSF, SVD, ASF og ND.  USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/344 96/449 97/199	E	EF undersøger USA's påstand om frihed for BSE.  EF overvejer alternative garantier for materiale af pattedyr, herunder USA's forslag om at udelukke alt risikomateriale af kendte US-TSE-arter fra foder til selskabsdyr.
— Kun indeholdende materiale af andre arter end pattedyr	92/118 94/309	9 CFR 94, 95 FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	Ja(1)		USA undersøger EF's bestemmelse om, at en centrumstemperatur på 90° er tilstrækkelig garanti mod ND.	FFDCA, FIFRA 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	92/118 94/344 97/199	E	Virksomhederne skal være godkendt af USA til alternativ varmebehandling, herunder 30 dages frihed for clostridia.

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

#### 24. Ben og benprodukter til konsum («andre produkter» som defineret i 77/99/EØF)

Dyresundhed										
Fersk kød (drøvtyggere, heste, svin)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95	Ja (2)	Restriktioner for BSE-lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.		72/462 97/221	NE		
Opdrættet vildt — svin, dyr	91/495	9 CFR 95	Ja (2)	Restriktioner for BSE-lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.		91/495	NE		
Fersk kød — fjerkræ	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95	Ja (1)				92/118	NE		
Opdrættet og vildtlevende fjervildt	92/45 91/495	9 CFR 95	Ja (1)				92/45 91/495	NE		
Vildtlevende vildt — svin, dyr	92/45	9 CFR 95	Ja (2)	Restriktioner for BSE-lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.		92/45	NE		
Folkesundhed										
Alle arter <sup>(8)</sup>	77/99 92/118	9 CFR 95	NE				77/99 92/118	NE		EF overvejer at fastsætte betingelser.

Opdrættet og vildtløvende fjervildt (*)	64/433 77/99 92/118	FIFRA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3- 110.93, 113, 170- 189, 510- 529, 556	NE			FIFRA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3- 110.93, 113, 170- 189, 510- 529, 556	77/99 92/118 Udkast til beslutning meddelt WTO.	NE		
---	---------------------------	--	----	--	--	--	--	----	--	--

## 25. Ben, horn, hove og klove og produkter heraf — ikke til konsum

Dyresundhed	96/239	9 CFR 95	Ja (1)			9 CFR 53	94/446	NE		
-------------	--------	----------	--------	--	--	----------	--------	----	--	--

## 26. Forarbejdet animalsk protein til konsum

Dyresundhed										
Fersk kød (drøvtyggere, hovdyr, svin)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95	Ja (2)	Accepteres ikke fra BSE-lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.		72/462 97/221	NE		EF undersøger USA's påstand om frihed for BSE.  EF overvejer alternative garantier for materiale af pattedyr, herunder USA's forslag om at udelukke alt risikomateriale af kendte US-TSE-arter fra foder til selskabsdyr.
Opdrættet vildt — svin, dyr	91/495	9 CFR 95	Ja (2)	Accepteres ikke fra BSE-lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.		91/495	NE		
Fersk kød — fjerkræ	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95	Ja (1)				92/118	NE		
Opdrættet og vildtløvende fjervildt	92/45 91/495	9 CFR 95	Ja (1)				92/45 91/495	NE		

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

## 26. Forarbejdet animalsk protein til konsum — Folkesundhed (fortsat)

Vildtlevende vildt — svin, dyr	92/45	9 CFR 95	Ja (2)	Accepteres ikke fra BSE-lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.		92/45	NE		
<b>Folkesundhed</b>										
Alle arter <sup>(8)</sup>	77/99 92/118		Ja (1)				77/99 92/118	NE		
Opdrættet og vildtlevende fjervildt <sup>(8)</sup>	77/99	FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	NE			FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3-110.93, 113, 170-189, 510-529, 556	77/99 92/118 Udkast til beslutning meddelt WTO.	NE		

## 27. Forarbejdet animalsk protein — ikke til konsum

Indeholdende materiale af pattedyr

Drøvtyggere	92/118 90/667	9 CFR 95 FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	Ja (2)	Accepteres ikke fra BSE-lande.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav forekomst.	FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	90/667 92/118 92/562 94/344 96/449 97/198	NE		EF undersøger USA's påstand om frihed for BSE.  EF overvejer alternative garantier for materiale af pattedyr, herunder USA's forslag om at udelukke alt risikomateriale af kendte US-TSE-arter fra foder til selskabsdyr.
-------------	------------------	--	--------	--------------------------------	--	--	--	----	--	---

Andre arter end drøvtyggere	92/118 90/667	9 CFR 95 FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	Ja (3)			FIFRA, FFDCA, 21 CFR 110.3- 110.93, 507-509, 570, 573- 589	92/118 90/667 96/449	NE	Virksomhederne skal være godkendt af USA til alternativ varmebehandling, herunder 30 dages frihed for clostridia.
-----------------------------	------------------	---	--------	--	--	---	----------------------------	----	---

Kun indeholdende materiale af andre arter end pattedyr

Fjerkræ og fisk	92/118 90/667	9 CFR 95	Ja (1)				90/667 92/118 92/562 94/344 97/198	NE	Virksomhederne skal være godkendt af USA til alternativ varmebehandling, herunder 30 dages frihed for clostridia.
Andre arter end pattedyr	92/118 90/667	9 CFR 95	Ja (1)				92/118 90/667	NE	

28. Serum fra hovdyr

Dyresundhed	92/118 94/143	9 CFR 95, 122	NE				92/118 94/143	NE	
-------------	------------------	------------------	----	--	--	--	------------------	----	--

29. Blod og blodprodukter til konsum

Dyresundhed									
Fersk kød (drøvtyggere, hovdyr, svin)	64/432 72/461 80/215 72/462	9 CFR 95, 122	E	BSE-regler for drøvtyggere.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav risiko.  USA forelægger almindelige betingelser for EF.	9 CFR 53	72/462 97/221	NE	
Opdrættet vildt — svin, dyr	91/495	9 CFR 95, 122	Ja (2)	BSE-regler for drøvtyggere.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav risiko.		91/495	NE	
Fersk kød — fjerkræ	92/118 80/215 72/462 94/438	9 CFR 95, 122	Ja (1)				92/118	NE	

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			

### 29. Blod og blodprodukter til konsum — dyresundhed (fortsat)

Opdrættet og vildtlevende fuglevildt	92/45 91/495	9 CFR 95, 122	Ja (1)				92/45 91/495	NE		
Vildtlevende vildt — svin, dyr	92/45	9 CFR 95, 122	Ja (1)				92/45	NE		
Folkesundhed	77/99	9 CFR 301-381, 416, 417 FFDCA, FIFRA, 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	NE			9 CFR 301-381, 416, 417 FFDCA, FIFRA, 21 CFR 110.3-110.93, 507-509, 570, 573-589	77/99 92/118 Udkast til beslutning meddelt WTO.	NE		EF overvejer at fastsætte betingelser.

### 30. Blod og blodprodukter — ikke til konsum

Dyresundhed	92/183 92/118	9 CFR 95.4, 122	Ja (2)	BSE-regler for drøvtyggere. Tilladelse kræves.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav risiko.	9 CFR 53	92/183 92/118	Ja (2)	Krav om Bluetongue-behandling.	EF overvejer anvendelse af prøver for Bluetongue i stedet for behandling.
-------------	------------------	-----------------	--------	--	---	----------	------------------	--------	--------------------------------	---

### 31. Svinefedt og afsmeltede fedtstoffer til konsum

Dyresundhed										
Fersk kød (drøvtyggere, heste, svin)	64/432 72/461 80/215	9 CFR 95	Ja (2)	BSE-regler for drøvtyggere.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav risiko.		72/462 97/221	NE		

Opdrættet vildt — svin, dyr	91/495	9 CFR 95	Ja (2)	BSE-regler for drøvtyg- gere	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav risiko.		91/495	NE		
Fersk kød — fjerkræ	92/118 80/215 94/438	9 CFR 95	Ja (1)				92/118	NE		
Opdrættet og vildt- levende fjervildt	92/45 91/495	9 CFR 95	Ja (1)				92/45 91/495	NE		
Vildtlevende vildt — svin, dyr	92/45	9 CFR 95	Ja (2)	BSE-regler for drøvtyg- gere.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav risiko.		92/45	NE		
<b>Folkesundhed</b>										
Alle arter <sup>(8)</sup>	77/99 92/118		NE				77/99 92/118	NE		
Opdrættet og vildt- levende fuglevildt <sup>(8)</sup>	77/99	9 CFR 301-381, 416, 417 FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3- 110.93, 113, 170- 189, 510- 529, 556	NE			9 CFR 301-381, 416, 417 FIFRA, PHSA, FFDCA, 21 CFR 70-82, 108, 109, 110.3- 110.93, 113, 170- 189, 510- 529, 556	77/99 92/118 Udkast til beslutning meddelt WTO.	NE		

### 32. Svinefedt og afsmeltede fedtstoffer — ikke til konsum

	92/118 90/667 72/461	9 CFR 95	Ja (2)	BSE-regler for drøvtyg- gere.	USA overvejer reglerne for BSE med hensyn til områder med høj/lav risiko.		92/118 Udkast til beslutning meddelt WTO.	NE		EF overvejer bestemmel- ser om indførelse af al- ternative varmebehand- lingssystemer.  EF gennemgår USA's bakteriologiske kontrol- ordning for proteinfrak- tioner.
--	----------------------------	----------	--------	----------------------------------	--	--	---	----	--	--

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Lige- stilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF- normer	US- normer				US- normer	EF- normer			
<b>33. Råvarer til foder, farmaceutiske eller teknisk brug</b>										
Dyresundhed	92/118	9 CFR 95, 122	Ja (1)			9 CFR 53	92/118	E		EF overvejer at fastsætte bestemmelser om certifikater ved import.
<b>34. Biavlprodukter til biavl</b>										
Dyresundhed	92/118		E				92/118 94/860	NE		
<b>35. Jagttrofæer</b>										
Dyresundhed	92/118	9 CFR 95	Ja (1)			9 CFR 53	92/118 96/590	E		
<b>36. Gødning</b>										
Dyresundhed	92/118	9 CFR 95	E		USA forelægger temperaturbestemmelser for gødning fra områder, der er ramt af alvorlige overførbare sygdomme.	9 CFR 53	92/118	E		
<b>37. Uld, fjer og hår</b>										
Dyresundhed										
— Uld	92/118	9 CFR 95	Ja (1)			9 CFR 53	92/118	NE		
— Svineborster	92/118	9 CFR 95	Ja (1)			9 CFR 53	92/118 94/435	NE		
Folkesundhed		FFDCA, PHSA 21 CFR 1240.70	NE			FFDCA, PHSA 21 CFR 1240.70		NE		



38. Honning

Dyresundhed			NE					NE		
Folkesundhed	92/118	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3- 110.93, 520.182, 520.1660d	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3- 110.93, 520.182, 520.1660d	92/118	NE		

39. Frølår

Dyresundhed										
Folkesundhed	92/118 96/340	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 1240	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 1240	92/118 96/340	NE		EF gennemgår USA's HACCP-regler ved forelæggelsen.

40. Snegle til konsum

Dyresundhed										
Folkesundhed	92/118 96/340	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 1240	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 108, 110.3- 110.93, 113, 114, 123, 1240	92/118 96/340	NE		

— Vare — Art — Dyre-/folkesundhed	EF's eksport til USA					USA's eksport til EF				
	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger	Samhandelsbetingelser		Ligestilling (kat.)	Særlige betingelser	Foranstaltninger
	EF-normer	US-normer				US-normer	EF-normer			

## 41. Ægprodukter

Dyresundhed	90/539	9 CFR 94	Ja (2)	Tilladelse kræves fra områder, der er ramt af Newcastle disease.	USA overvejer kravet om tilladelse.		90/539 93/342	Ja (1)		
Folkesundhed	89/437 91/684 92/118 96/23	7 CFR 59 EPIA Public Law 91-597	E		USA oplyser om retsgrundlaget for anerkendelse af ligestilling.  USA færdiggør vurderingen af EF's folkesundhedslovgivning.	7 CFR 59 EPIA Public Law 91-597	89/437 91/684 92/118 96/23 97/38	E	Virksomhederne skal være godkendt i henhold til fodnote 7 og opfylde relevante bestemmelser i fodnote 2.  Følgende prøver udføres som anført i bilag VI til direktiv 89/437 på ægprodukter fra USA til forsendelse til Europa:  <i>Kemiske prøver:</i> — 3 hydroxymørsyre — mælkesyre — ravsyre — restindhold af æggekaller, hinder, andre rester.  <i>Bakteriologiske prøver:</i> — kimtal for mesofile — enterobacteriaceae — salmonella — staphylococcus.  <i>Metoder:</i> Internationalt anerkendte metoder såsom: ISO, NMKL, AOAC.	EF færdiggør vurderingen af USA's folkesundhedslovgivning.

## 42. Æg med skal

Dyresundhed	90/539	9 CFR 94	Ja (2)	Tilladelse kræves fra områder, der er ramt af Newcastle disease.	USA overvejer kravet om tilladelse.	9 CFR 94	90/539 93/342	Ja (1)		
Folkesundhed	89/437 91/684 94/371 96/23	FFDCA, FIFRA, PHSA, EPIA 21 CFR 5.10 (a)(4) og (a)(13), 70-82, 100.135, 110.3- 110.93, 172.140, 172.882, 182.884, 178, 520, 524, 556, 558, 1240 40 CFR 180 7 CFR 56	E		USA overvejer retsgrundlaget for anerkendelse af ligestilling.  USA færdiggør vurderingen af EF's folkesundhedslovgivning.	FFDCA, FIFRA, PHSA, EPIA 21 CFR 5.10 (a)(4) og (a)(13), 70-82, 100.135, 110.3- 110.93, 172.140, 172.882, 182.884, 178, 520, 524, 556, 558, 1240 40 CFR 180 7 CFR 56	89/437 91/684 94/371 96/23	E	Fodnote 4	EF færdiggør vurderingen af USA's folkesundhedslovgivning.

## 43. Gelatine til konsum og teknisk brug

Dyresundhed		9 CFR 94	NE					NE		
Folkesundhed	92/118	FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3- 110.93, 570, 573- 589	NE			FFDCA, FIFRA, PHSA 21 CFR 70-82, 109, 110.3- 110.93, 570, 573- 589	92/118	NE		

## FODNOTE 1

The Pathogen Reduction: Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) Systems; Final Rule er offentliggjort i 61 Federal Register 38806-38989 og ændrer forskellige bestemmelser i CFR del 304, 310, 320, 327, 381, 416 og 417.

Bestemmelserne om Standard Sanitation Operating Procedures og undersøgelse for E. coli er gældende.

I god tid inden iværksættelsesdatoen drøfter USA og EF de forskellige elementer i ovennævnte regel for at afgøre, om der er behov for yderligere særlige betingelser.

## FODNOTE 2

**Horisontale spørgsmål: Fersk kød, kødprodukter, vildtkød, fjerkrækød, hakket kød, tilberedt kød, ægprodukter**

a) *Emballage*

Emballage opbevares i separate lokaler, der kun anvendes til dette formål og er fri for støv og skadedyr.

Emballage må ikke oplagres på gulvet.

Voksbehandlede samlede kasser må ikke anbringes inden i hinanden, medmindre der indlægges en mellemlægsstrimmel.

Samlede kasser med mellemlægsstrimler må ikke anbringes inden i hinanden.

Kasser må ikke håndteres af personale, der håndterer uindpakkede produkter.

Kasser skal samles på hygiejnisk måde, enten i et separat lokale eller, hvis de samles på gulvet i opskæringslokalet, aldrig inden for en afstand på 3 m fra uindpakkede produkter.

b) *Bestemmelser om lyse vægge og hulkel*

Væggene skal være glatte, bestandige, vandtætte og med en farve, der afslører manglende hygiejne.

Vægfladerne skal være afvaskelige.

Væg- og gulvsammenføjninger skal være udformet og vedligeholdt på en sådan måde, at det sikres, at overfladerne er rene og fri for forurening. Virksomheder, der ikke anvender hulkel for at skabe en glat overgang mellem gulv og væg for at lette rengøringen, skal have et tilsvarende alternativ, såsom tætning af revner mellem vægge og gulve, for at opretholde hygiejnen.

c) *Helbredsattester udstedt af en læge*

Inden arbejdet optages, skal nyansatte undersøges af en læge eller af en anden kvalificeret person, der har den fornødne uddannelse til at kunne identificere overførbare sygdomme, og som arbejder under en læges tilsyn.

Virksomhederne skal have et tilfredsstillende program for løbende overvågning af de ansattes sundhedstilstand.

Undersøgelser forud for ansættelsen og løbende sundhedsovervågning foretages enten af en læge eller af en person med relevant medicinsk uddannelse (f.eks. en sygeplejerske eller lignende).

Alle tilfælde, hvor der er mistanke om sygdom, skal henvises til en læge til diagnose.

Virksomhederne skal føre registre over helbredsundersøgelser og skal stille disse registre til rådighed for revisorerne efter anmodning herom.

d) *Træpaller i områder med uindpakkede produkter*

Brug af træpaller i områder med uindpakkede produkter skal gradvis ophøre. I mellemtiden:

- må der ikke anvendes træpaller inden for en afstand på 3 m fra uindpakkede produkter
- skal pallerne være rene, solidt byggede og forsynet med et hygiejnisk plastdække.

Virksomheder, der allerede anvender plastpaller, skal fortsat gøre det.

Når der anvendes træpaller i køle- eller fryserum, skal alle de tilstedeværende produkter være hygiejnisk indpakket for at forhindre, at de kommer i berøring med træet.

e) *Adskillelse mellem toiletter og arbejdsområder*

Toiletter skal have ordentlig ventilation og skal være adskilt fra lokaler med uindpakkede produkter, enten ved et gangareal eller et omklædningsrum.

f) *Tør opbevaring af rengøringsmidler, desinfektionsmidler og lign.*

Rengøringsmidler, desinfektionsmidler og lignende midler skal opbevares særskilt fra levnedsmidler og fra indpakkingsmateriale og emballage.

g) *Vadnanalyser*

Vadnanalyser udføres i henhold til EF-bestemmelserne.

FODNOTE 3

**Fersk kød, vildtkød, kødprodukter, hakket kød og tilberedt kød (rødt kød og fjerkrækød)**

a) *Spildevand*

Alle virksomheder skal have et effektivt kloak- og sanitetssystem, og alle afløbsrør og spildevandsledninger skal være korrekt udstyret med vandlås og ventilationsåbninger, der er godkendt af FSIS i overensstemmelse med 9 CRF 381.49 (a), (c).

b) *Separat oplagring af spiselige og uspiselige produkter*

Kasseret og andet uspiseligt kød og slagteaffald skal hurtigst muligt og på hygiejnisk måde fjernes fra lokaler, der indeholder spiseligt kød og slagteaffald.

c) *Separat oplagring af emballerede og uemballerede produkter*

Uemballeret kød må ikke oplagres i køle- eller fryserum, der indeholder emballeret kød.

d) *Bygningstræ*

Trækonstruktioner skal være i god stand, impermeable, glatte, bestandige, rådsikre og dækket med en vandtæt belægning.

e) *Brug af ophængte brusere, sprøjter og slanger*

Kød må ikke forurennes ved sprøjt.

De må ikke benyttes som erstatning for faciliteter til vask af hænder.

f) *Sterilisering af udstyr*

Virksomhederne skal have steriliseringsudstyr (batchsterilisatorer eller lokale sterilisatorer) til rengøring af redskaber, så ofte det er nødvendigt. Redskaber som knive eller kroge, der kommer i berøring med kød, skal rengøres og steriliseres hyppigt og under alle omstændigheder, hver gang de har været i berøring med forurenede materialer eller overflader, såsom ydersiden på huden. Steriliseringen skal foretages med varmt (> 82 °C) vand.

FODNOTE 4

**Supplerende garantier for Finland og Sverige**

Ved eksport fra USA til Sverige og Finland udsteder USA certifikater i henhold til Rådets beslutning 95/409/EF (fersk oksekød og svinekød), Rådets beslutning 95/410/EF (levende fjerkræ til slagtning), Rådets beslutning 95/411/EF (fersk fjerkrækød), Kommissionens beslutning 95/160/EF (avlfsfjerkræ og daggamle kyllinger), Kommissionens beslutning 95/161/EF (læggehøner) og Kommissionens beslutning 95/168/EF (konsumæg).

Der kræves ingen attestering for fersk kød som defineret i Rådets direktiv 72/462/EØF, bestemt til en virksomhed med henblik på pasteurisering, sterilisering eller en behandling med tilsvarende virkning.

## FODNOTE 5

**Fersk kød, vildtkød, kødprodukter, hakket kød, tilberedt kød**a) *Opstaldning af syge og mistænkte dyr*

Der må ikke anvendes træ til folde til syge og mistænkte dyr.

Syge og mistænkte dyr må ikke kunne komme i kontakt med dyr, der er bestemt til slagtning med henblik på eksport til EF.

Folde til syge og mistænkte dyr skal være placeret og konstrueret således, at kontakt med dyr, der er bestemt til slagtning med henblik på eksport til EF, udelukkes, og gødning må ikke flyde ind i tilstødende folde eller gange.

b) *Veterinær overvågning af undersøgelsen før slagtning*

Alt kvæg, der er bestemt til slagtning med henblik på eksport til EF, undersøges af en officiel FSIS-dyrlæge bortset fra:

- fedekvæg, der er undersøgt på opfedningsgården af en dyrlæge, som er tilknyttet USDA, og
- andre dyr til opfedning på under 30 måneder, der er undersøgt på bedriften af en dyrlæge, som er tilknyttet USDA

som undersøges af en officiel FSIS-inspektør med den fornødne uddannelse, viden og færdighed til at udføre denne opgave.

Alle svin, der er bestemt til slagtning med henblik på eksport til EF, undersøges af en officiel FSIS-dyrlæge bortset fra slagtesvin (dyr på indtil et år), som undersøges af en officiel FSIS-inspektør med den fornødne uddannelse, viden og færdighed til at udføre denne opgave.

Alle dyr med unormale symptomer diagnosticeres og bortskaffes af en officiel FSIS-dyrlæge.

c) *Undersøgelse for trikiner*

Virksomhederne undersøger hestekød for trikiner.

Svinekød undersøges og underkastes kuldebehandling i henhold til 9 CFR 318.10.

d) *Åbning af maver og tarme*

Der skal være et særskilt lokale til tømning og rensning af maver og tarme, medmindre behandlingen foregår ved hjælp af mekanisk udstyr med lukket kredsløb, der forhindrer forurening og lugt.

e) *Indsnit i svinehjerter*

For slagtesvin (dyr op til et år), for hvis vedkommende slagtekroppen eller en del af slagtekroppen er bestemt for EF, gøres der indsnit i hjertet på en statistisk repræsentativ prøve, både med hensyn til antal eller procentdel og geografisk oprindelse, de indvendige overflader undersøges af FSIS-personale, og resultaterne registreres.

USA underretter EF om prøvetagningsmetoden, konfidensniveauet og det program, man har til hensigt at anvende for den overfor nævnte prøvetagning.

Der gøres indsnit i hjertet på alle søer og orner (dyr på over et år), for hvis vedkommende slagtekroppen eller en del af slagtekroppen er bestemt for EF, de indvendige overflader undersøges af FSIS-personale, og resultaterne registreres.

f) *Batchkassation*

Hvis slagtekroppe, slagteaffald og blod ikke følges ad ved den endelige undersøgelse efter slagtning, skal der være et batchsystem, som fungerer på en sådan måde, at FSIS kan påvise, at slagteaffald og blod fra en slagtekrop kasseres, hvis slagtekroppen kasseres.

g) *Delvis godkendelse*

EF's og USA's veterinærmyndigheder kan bilateralt imødekomme anmodninger og delvis godkendelse af virksomheder, der forarbejder rødt kød, for visse produkters vedkommende i overensstemmelse med de generelle og specifikke bestemmelser i denne aftale med hensyn til hygiejnisk produktion og undersøgelse af slagtedyret før og efter slagtning på følgende betingelser:

1. Virksomheden skal opstille et program for kvalitetsgaranti vedrørende drift, identifikation af produkter og adskillelse af produktet fra modtagelse til afsendelse. Virksomheder, der ønsker at ansøge om delvis godkendelse, skal opfylde kravene vedrørende faciliteter, så der sikres fysisk og/eller tidsmæssig adskillelse af godkendte og ikke-godkendte produkter.
2. Programmet for kvalitetsgaranti skal omfatte en plan for overvågning i virksomheden og en journal, der både dokumenterer overvågningsforanstaltninger og korrigerende foranstaltninger.
3. Programmet for kvalitetsgaranti skal forelægges for den inspektør, der er ansvarlig for virksomheden, og den importerende parts kontrolveterinærmyndighed efter anmodning herom.
4. Den inspektør, der er ansvarlig for virksomheden, skal overvåge virksomhedens anvendelse af programmet for kvalitetsgaranti og dokumentere denne overvågning og skal sørge for, at mangler afhjælpes.
5. Den importerende part kan kontrollere den praktiske gennemførelse af programmet for kvalitetsgaranti. I så fald skal virksomheden være i stand til at demonstrere programmet på stedet under en inspektion. I den forbindelse skal al relevant dokumentation forelægges.
6. Hvis en inspektion på stedet og/eller dokumentkontrollen i en virksomhed afslører alvorlige mangler, kan muligheden for delvis godkendelse nægtes eller tilbagekaldes.

#### FODNOTE 6

##### Fjerkrækød

###### a) *Modstrømsvandkøling*

Når der anvendes systemer til modstrømsvandkøling, kan der anvendes kølingssystemer, der afviger fra EF-normerne, hvis de giver tilsvarende garantier, når det gælder forhindring af krydskontamination og slagtekroppens temperatur, når den forlader kølingssystemet, jf. litra b) nedenfor, og de er blevet valideret og bedømt af FSIS, inden virksomheden foreslås godkendt til eksport til EF. Denne validering og vurdering foretages uden anvendelse af antimikrobiel behandling (dekontaminering) under en hel dags produktion og med mikrobiologiske analyser af aerobe kintal, enterobacteriaceae og *E. coli* før og efter køling. Denne vurdering foretages, hver gang en virksomheds kølingssystem ændres. Der føres bøger over valideringerne og vurderingerne, og FSIS stiller disse bøger til rådighed for EF.

###### b) *Krav gældende for fjerkræprodukters temperatur*

Fjerkræ skal nedkøles til en indre temperatur på 40°F (4,4°C) så hurtigt som muligt efter slagting.

- Når det gælder små fulge (op til 6 pounds), skal den indre temperatur på 40°F være opnået ved afslutningen af nedkølingen i vandbad.
- Når der anvendes knust is til nedkøling af store fugle (over 6 pounds) efter nedkølingen i vandbad, må dette ikke resultere i krydskontamination af produktet.

Når der foretages yderligere forarbejdning (opskæring), efter at fjerkræet er blevet nedkølet til 40°F, kan den indre temperatur overstige 40°F i højst en time, men må ikke overstige 50°F (10°C).

(Transporttemperaturen skal være i overensstemmelse med 9 CFR 381.66.)

###### c) *Knust is*

Anvendelse af knust is må ikke resultere i krydskontamination af produktet. Når der anvendes knust is til yderligere transport eller oplagring, er stabling af kasser med drænhuller eller andet, der kan resultere i krydskontamination, forbudt.

#### FODNOTE 7

##### Godkendelse af virksomheder (gælder for alle produkter, der er omfattet af bestemmelser om godkendelse)

1. Det påhviler den eksporterende part at sikre, at virksomheder/anlæg, der har tilladelse til at eksportere, og produkter, der er godkendt til eksport, opfylder de relevante krav.

Den eksporterende part kontrollerer virksomhederne for at sikre, at de opfylder de relevante krav, inden den foreslår virksomheder til godkendelse til eksport. Listen eller listerne over godkendte virksomheder

og tilføjelser til og slettelser i disse lister forelægges den importerende part af den eksporterende part. Den importerende part foretager ændringer af listerne over godkendte virksomheder på grundlag af oplysningerne fra den eksporterende part. Disse lister udsendes straks (\*).

2. Den importerende part kan gennemføre kontrol, herunder inspektion af virksomhederne, for at sikre, at de relevante krav opfyldes.
3. Parterne tilstræber, at den eksporterende parts ansvar for forvaltningen af listerne over virksomheder øges på baggrund af de erfaringer, der indhøstes under anvendelsen af bestemmelserne i punkt 1 og 2.
4. Parterne tager de ovennævnte bestemmelser vedrørende lister over virksomheder op til revision på baggrund af erfaringerne på hvert møde i den i artikel 14 nævnte komité, første gang senest den 31. december 1997.

#### FODNOTE 8

##### **Bison og vandbøffel**

Ved eksport til USA betragtes bison og vandbøffel som vildtkød.

Ved eksport til EF betragtes bison og vandbøffel som fersk kød.

#### FODNOTE 9

##### **Separat behandling — Kød, kødprodukter, vildtkød, fjerkrækød, hakket kød, tilberedt kød**

Virksomheder, der både slagter dyr, hvis kød er godkendt til eksport, og dyr, hvis kød ikke er godkendt til eksport til en af parterne, skal overholde følgende betingelser:

1. Dyr, hvis kød er bestemt til eksport, skal holdes adskilt fra dyr, der ikke har samme status, medens de befinder sig på slagteriet.
2. Efter slagting af dyr, der ikke er godkendt til eksport, og inden slagting af dyr, der er godkendt til eksport, skal alle områder og redskaber og alt udstyr, der kan komme i berøring med levende dyr og kød, herunder områder, hvor der foretages bedøvning, afblødning, flåning, udbening, opskæring og emballering, rengøres og desinficeres. Personalet skal iføre sig rent beskyttelsestøj og vaske deres hænder og støvler grundigt.
3. Kød, der er bestemt til eksport, må ikke håndteres, opskæres eller på anden måde forarbejdes i samme lokale og på samme tid som kød, der ikke er godkendt til eksport.
4. Kød, der er bestemt til eksport, skal pakkes i ren, ny emballage, der klart kan skelnes fra emballage, der indeholder kød, som ikke er godkendt til eksport. Det skal oplagres på en sådan måde, at der ikke kan forekomme krydskontamination.
5. Fortegnelser over oprindelsen af de dyr, hvoraf kødet produceres, skal opbevares i en periode på seks måneder efter eksport. De skal være til rådighed for tilsynsmyndigheden.
6. En embedsdyrlæge skal attestere, at ovennævnte betingelser er overholdt.

#### FODNOTE 10

##### **Mælk og mejeriprodukter, der ikke er bestemt til konsum**

Omfatter ikke produkter, der er omfattet af bestemmelserne for veterinærmedicin i USA.

#### FODNOTE 11

##### **Undersøgelse for restkoncentrationer**

USA foretager fortsat undersøgelse for restkoncentrationer i henhold til de gældende EF-bestemmelser.

---

(\*) EF opfylder denne forpligtelse efter proceduren i artikel 5 i Rådets beslutning 95/408/EF. USA opfylder denne forpligtelse efter en tilsvarende tidsplan.



## BILAG VI

## RETNINGSLINJER FOR REVISION

Hvis standarder, retningslinjer eller henstillinger vedrørende revision vedtages af en af de relevante internationale standardiseringsorganisationer, tager parterne dette bilag op til revision og foretager eventuelle relevante ændringer.

## GENERELLE BESTEMMELSER

## 1. Definitioner

I dette bilag forstås ved:

- 1.1. »revision«: effektivitetsvurdering
- 1.2. »den reviderede«: den eksporterende part, hvis gennemførelses- og kontrolprogram er genstand for revisionen
- 1.3. »revisor«: den importerende part, der gennemfører revisionen
- 1.4. »virksomhed«: forarbejdningsanlæg for dyr eller animalske produkter
- 1.5. »facilitet«: et andet sted end et forarbejdningsanlæg, hvor dyr eller animalske produkter håndteres, bortset fra virksomheder i detaileddet.

## 2. Generelle principper

- 2.1. Revisoren og den reviderede bør samarbejde om gennemførelsen af revisioner i henhold til bestemmelserne i dette bilag. Revisionsholdet bør omfatte repræsentanter for såvel revisoren som den reviderede, og den reviderede bør udpege personale, der er ansvarligt for at lette revisionen. Der kan kræves særlige faglige kvalifikationer for revision af specialiserede systemer og programmer.
- 2.2. Revisionen bør tilrettelægges med henblik på at kontrollere effektiviteten af den revideredes gennemførelses- og kontrolprogram og ikke med henblik på at afvise individuelle dyr, levnedsmiddelsendinger eller virksomheder.
- 2.3. Den reviderede skal anvende et dokumenteret program for over for revisoren at påvise, at standarderne til stadighed er opfyldt.
- 2.4. Revisionshyppigheden bør afhænge af, hvor effektivt den eksporterende part gennemfører sit gennemførelses- og kontrolprogram. Er effektiviteten ringe, bør der foretages hyppigere revision, f.eks. for at sikre, at utilfredsstillende effektivitet er blevet korrigeret.
- 2.5. Revisionsprocedurerne og de beslutninger, de giver anledning til, bør være gennemsigtige og sammenhængende.

## PROCEDURER

## 3. Udarbejdelse af revisionsplanen

Revisoren bør i samråd med den reviderede udarbejde en revisionsplan, der dækker følgende punkter:

- 3.1. revisionens emne, dybde og bredde
- 3.2. dato og sted for revisionen og de typer virksomheder eller faciliteter, der skal besøges, så revisionsholdet kan sammensættes på rette måde
- 3.3. en tidsplan for perioden, indtil den endelige rapport forelægges
- 3.4. det eller de sprog, som revisionen vil blive gennemført og rapporten skrevet på
- 3.5. revisionsholdets medlemmers identitet, herunder lederens
- 3.6. en plan for møder med embedsmænd og for besøg i virksomheder eller faciliteter, herunder eventuelle uanmeldte besøg, og
- 3.7. bestemmelser om beskyttelse af forretningshemmeligheder og undgåelse af interessekonflikter.

#### 4. Indledende møde

Der bør holdes et indledende møde mellem repræsentanter for begge parter. På dette møde gennemgår revisoren revisionsplanen og bekræfter, at de fornødne ressourcer og den fornødne dokumentation er til rådighed, og at der er truffet alle nødvendige arrangementer for revisionens gennemførelse.

#### 5. Dokumentgennemgang

##### 5.1. Dokumentgennemgangen kan f.eks. omfatte følgende:

- optegnelser vedrørende overensstemmelsesprogrammer
- inspektionsrapporter og rapporter om intern revision
- dokumentation for korrigerende foranstaltninger og sanktioner
- optegnelser vedrørende foranstaltninger, der er truffet for at opnå overensstemmelse
- prøvetagningsplaner og resultaterne heraf
- dokumenter vedrørende kontrollen, og
- tilsynsprocedurer, som den reviderede følger.

##### 5.2. Hvis der er tale om en revision, der finder sted, efter at der er truffet afgørelse om ligestilling, kan dokumentgennemgangen også bestå af en gennemgang af relevante ændringer af inspektions- og certifikatudstedelsessystemerne, der er foretaget siden afgørelsen om ligestilling eller siden den forrige revision.

##### 5.3. Den reviderede samarbejder fuldt ud med revisoren ved dokumentgennemgangen og hjælper med at sikre, at revisoren har adgang til de ønskede dokumenter og bøger.

#### 6. Kontrol på stedet

##### 6.1. En beslutning om at gennemføre kontrol på stedet bør baseres på faktorer, som f.eks. hvilke risici der er forbundet med de pågældende dyr eller animalske produkter, i hvor høj grad industrien eller eksportlandet hidtil har opfyldt de fastsatte betingelser, hvor stor en produktmængde der er fremstillet og importeret eller eksporteret, hvilke infrastrukturændringer der måtte være foretaget, samt hvilke nationale ordninger for inspektion og certifikatudstedelse der anvendes.

##### 6.2. Kontrol på stedet kan indebære besøg med henblik på at besigtige produktions- og fremstillingsvirksomheder, faciliteter, håndterings- og oplagringsområder for levnedsmidler og kontrollaboratorier for at kontrollere nøjagtigheden af oplysningerne i det dokumentationsmateriale, der er nævnt i punkt 5.1.

##### 6.3. Når der foretages kontrol af virksomheder eller faciliteter, udfører den reviderede kontrollen af virksomheden eller faciliteten efter sine sædvanlige procedurer, og revisoren deltager normalt som observatør, idet han dog kan kontrollere andre aspekter af effektiviteten, hvis det skønnes nødvendigt.

##### 6.4. Den reviderede samarbejder fuldt ud med revisoren ved kontrollen på stedet og letter revisorens adgang til de virksomheder og faciliteter, der er genstand for kontrollen på stedet.

#### 7. Opfølgingsrevision

Der kan gennemføres en opfølgingsrevision for at kontrollere, om mangler, der blev konstateret ved en tidligere revision, er blevet afhjulpet.

#### 8. Arbejdsdokumenter

Arbejdsdokumenterne kan omfatte checklister over punkter, der skal vurderes, som for eksempel følgende:

- lovgivning
- inspektionsmyndighedernes og de certifikatudstedende myndigheders struktur og virkemåde
- virksomhedernes og faciliteternes struktur, indretning, virkemåde og arbejdsprocedurer
- sundhedsstatistikker, prøvetagningsplaner og resultater
- foranstaltninger og procedurer for afhjælpning af mangler
- indberetnings- og klageprocedurer og
- uddannelsesprogrammer.

#### 9. Afsluttende møde

Der skal holdes et afsluttende møde mellem repræsentanter for begge parter, herunder de embedsmænd, der er ansvarlige for den revideredes nationale programmer for inspektion og certifikatudstedelse. På dette møde fremlægger revisoren resultaterne af revisionen. Informationen bør være klar og koncis, så konklusionerne af revisionen er let forståelige.

#### 10. Revisionsrapport

Revisoren forelægger normalt den reviderede et udkast til revisionsrapport senest 60 dage efter revisionens afslutning. Rapporten skal så vidt muligt forelægges i et standardiseret format, som parterne træffer aftale om, for at gøre revisionen mere ensartet, gennemsigtig og effektiv. I rapporten foretages der en vurdering af tilstrækkeligheden af den revideredes gennemførelses- og kontrolprogram, og eventuelle mangler, der er konstateret under revisionen, identificeres. Den reviderede har derefter 60 dage til at fremsætte kommentarer til rapportudkastet og skal beskrive eventuelle korrigerende foranstaltninger, som vil blive truffet, helst med angivelse af datoer for den tilsigtede gennemførelse. Eventuelle bemærkninger fra den reviderede skal medtages i den endelige rapport.

---

*BILAG VII***GRÆNSEKONTROL**

Parterne erkender forskellen mellem dokumentkontrol, identitetskontrol og fysisk kontrol, der gennemføres af importere af levende dyr og animalske produkter ved de ydre grænser.

Parterne erkender desuden, at det er nødvendigt at gennemføre grænsekontrollen systematisk.

De to parter er enige om, at der kan opkræves gebyrer for denne kontrol i henhold til de relevante bestemmelser i bilag C til SPS-aftalen.

**Levende dyr**

Parterne kan foretage fysisk kontrol af alle sendinger af levende dyr.

**Animalske produkter**

Ved fastsættelsen af hyppigheden af den fysiske kontrol af importere af animalske produkter tager parterne behørigt hensyn til den eksporterende parts kontrol inden eksport og erfaringerne med de produkter, der er importeret fra den eksporterende part.

Parterne kan ændre hyppigheden af den fysiske kontrol af importere af animalske produkter, især på baggrund af de fremskridt, der er sket med anerkendelsen af ligestilling efter den konsultationsprocedure, der er fastsat i artikel 7.

---

*BILAG VIII***UDESTÅENDE SPØRGSMÅL**

Parterne er enige om at arbejde på at videreudvikle de aftalte ordninger for grænsekontrol, herunder hyppigheden af den fysiske kontrol.

Parterne er enige om at samarbejde om deres respektive ordninger for tilsætningsstoffer, foder, foderlægemidler og forblandinger.

---

*BILAG IX***KONTAKTLED**

USA sender den i artikel 10 fastsatte information og giver den i artikel 11 fastsatte underretning til:

Agricultural Counsellor  
European Union  
Delegation of the European Commission to the United States  
2300 M Street NW  
Washington DC 20037  
Tlf. 1 202 862 9560  
Fax 1 202 429 1766.

Kommissionen sender den i artikel 10 fastsatte information og giver den i artikel 11 fastsatte underretning til:

Agricultural Attaché  
Office of Agricultural Affairs  
U.S. Mission of the European Union  
40 Blvd du Régent  
1000 Bruxelles, Belgien  
Tlf. 32 2 508 2760  
Fax 32 2 511 0918.

---